




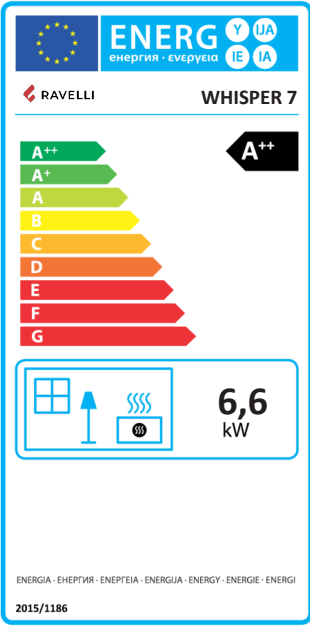
RAVELLI
il fuoco intelligente




Whisper 7

	SCHEDA PRODOTTO	PRODUCT DATASHEET
	FICHE DE PRODUIT	PRODUCTKAART
	PRODUKTDATENBLATT	FICHA DEL PRODUCTO

EU 2015/1186

← 31/12/2021	Marca / Trademark / Marque / Merk / Marke / Marca Modello / Model / Modèle / Model / Modell / Modelo Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energie-efficiëntieklasse / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética Potenza termica diretta / Direct thermal power / Puissance thermique directe / Directe warmteafgifte / Direkte Wärmeleistung / Potencia calorífica directa Potenza termica indiretta / Indirect thermal power / Puissance thermique indirecte / Indirecte warmteafgifte / Indirekte Wärmeleistung / Potencia calorífica indirecta Indice di efficienza energetica / Energy Efficiency Index / Indice de eficiencia energética / Energie-efficiëntie-index / Energieeffizienzindex / Índice de eficiencia energética Efficienza utile (Potenza nominale) / Useful efficiency (Nominal power) / Rendement utile (puissance nominale) / Nuttig rendement (bij nominale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Nennwärmeleistung) / Eficiencia energética útil (potencia nominal) Efficienza utile (Potenza ridotta) / Useful efficiency (Reduced power) / Rendement utile (puissance minimale) / Nuttig rendement (bij minimale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Mindestlast) / Eficiencia energética útil (potencia mínima) Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nel manuale di istruzioni. / Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans le manuel d'instructions. / Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing. / Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in der Bedienungsanleitung. / Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.	Ravelli WHISPER 7 ← 31/12/2021 A++ 01/01/2022 → A+ 6,6 kW -- ← 31/12/2021 130 01/01/2022 → 122 92,2 % 94,6 %
		

	PRODUCT DATASHEET	FICHA DO PRODUTO
	ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	PRODUKTBLAD
	KARTA PRODUKTU	PODATKOVNI LIST IZDELKA

EU 2015/1186

01/01/2022 →	Trademark / Marca / Μάρκα / Mærke / Marka / Blagovna znamka Model / Modelo / Μοντέλο / Model / Model / Model Energy Efficiency class / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης / Energiklasse / Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti Direct thermal power / Potência calorífica direta / Άμεση θερμική ισχύς / Direkte varmeydelse / Bezpośrednia moc produktu / Neposredna izhodna toplotna moč Indirect thermal power / Potência calorífica indireta / Έμμεση θερμική ισχύς / Indirekte varmeydelse / Pośrednia moc produktu / Posredna izhodna toplotna moč Energy Efficiency Index / Índice de eficiência energética / Δείκτης ενεργειακής απόδοσης / Indeks energieffektivitet / Wskaźnik efektywności energetycznej / Kazalo energetske učinkovitosti Useful efficiency (Nominal power) / Eficiência energética útil (potência nominal) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ονομαστική ισχύς) / Virkningsgrad (nominel varmeydelse) / Sprawność użytkowa (nominalnej mocy) / izkoristek energije (nazivni izhodni moči) Useful efficiency (Reduced power) / Eficiência energética útil (potência mínima) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ελάχιστο ισχύς) / Virkningsgrad (mindste varmeydelse) / Sprawność użytkowa (minimalnym mocy) / izkoristek energije (nazivni izhodni moči) Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções. / Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. / Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen. / Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi. / Upoštevajte opozorila in navodila za namestitve in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priložnika z navodili.	Ravelli WHISPER 7 ← 31/12/2021 A++ 01/01/2022 → A+ 6,6 kW -- ← 31/12/2021 130 01/01/2022 → 122 92,2 % 94,6 %
		

INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES According to Regulation (EU) No. 1185/2015

Manufacturer	Aico
Model identifier(s)	WHISPER 7
Brand	Ravelli
Indirect heating functionality	No
Direct heat output	6,6 kW
Indirect heat output	-- kW

EN

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output (*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Wood logs with moisture content \leq 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	80,7	18	5	92	165	13,6	7	383	147	

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Heat output				single stage heat output, no room temperature control	No
Nominal heat output	P_{nom}	6,6	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{nom}	4,3	kW	with mechanic thermostat room temperature control	No
Useful efficiency (NCV as received)				with electronic room temperature control	No
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	92,2	%	with electronic room temperature control plus day timer	No
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	94,6	%	with electronic room temperature control plus week timer	Yes
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,036	kW	room temperature control, with open window detection	No
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0,038	kW	with distance control option	No
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,002	kW	room temperature control, with presence detection	Yes

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

n. : 203CPR13.07



1. Unique identification code of the product type:
10004CR01, residential space heating appliance fired by wood pellets
EN 14785:2006
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4):
WHISPER 7,
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
Residential space heating appliance fired by wood pellets
4. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5):
Ravelli
Aico S.p.A.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
System 3, System 4
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
The notified laboratory TÜV Rheinland Energy GmbH (NB 2456) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K15822019E6
8. Declared performances:

Harmonized technical specification:	EN 14785:2006
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances (mm): rear = 100 sides = 200 front = 800 ceiling = 600 floor = 0
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products (at 13% of O ₂)	Nominal heat output CO 0,007 % - 92 mg/Nm ³ NOx 165 mg/Nm ³ OGC 5 mg/Nm ³ PM 18 mg/Nm ³ Reduced heat output CO 0,031 % - 383 mg/Nm ³ OGC 7 mg/Nm ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	--
Flue gas temperature at nominal heat output	139 °C
Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)	NPD
Nominal heat output	6,6 kW
Room heating output	6,6 kW
Water heating output	--
Efficiency	η 92,2 % Nominal heat output η 94,6 % Reduced heat output

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Place **Chiari**

Date **19/07/2021**

Sign

Dichiarazione di conformità UE
EU Declaration of Conformity
Declaration de Conformite UE
(DoC)



Il costruttore
The manufacturer
Le fabricant

Aico S.p.A.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) – Italy
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it

DICHIARA che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

DECLARES that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

DÉCLARE que la déclaration est délivré sous notre seule responsanilité et elle se refère au suivant produit:

Tipo di prodotto	Stufa a pellet
<i>Product type</i>	Pellet stove
<i>Type de produit</i>	Poêle à granulés de bois

<i>Marchio</i>	
<i>Trademark</i>	
<i>Marque</i>	Ravelli

Modello	
<i>Model</i>	WHISPER 7
<i>Modèle</i>	

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à l'harmonisation de l'Union concernant la législation la directive:

- **2014/53/EU, RED**
- **2011/65/EU, 2015/863/EU, 2017/2102/EU, RoHS**
- **2009/125/EC, Ecodesign**

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 55014-1	EN 60335-1			
EN 55014-2	EN 60335-2-102			
EN 61000-3-2	EN 62233	EN 50581	(EU) 2015/1185	ETSI EN 300220-1
EN 61000-3-3				

Chiari (BS), ITALY
12/07/2021


(Claudio Mezzalana, Operations Manager)

Preface

Dear Customer, We would like to thank you for choosing one of our stoves.

We invite you to read this manual carefully, before starting installation and use, so that you are able to benefit from all of its characteristics better and in full safety. It contains all necessary information for correct installation, start-up, operation, cleaning, maintenance, etc.

Keep this manual in a suitable location, do not discard it without reading it.

Incorrect installation, maintenance and improper use of the product relieve the Manufacturer of all liability deriving from use of the stove.

For further information and requirements contact your Ravelli-authorized Technical Assistance Centre.

All rights reserved. No part of this instructions manual can be reproduced or transmitted through any electronic or mechanical means, including photocopies, recordings or any other storage system, for other purposes that are not exclusively use by the buyer's staff, without the express written consent of the Manufacturer.

Sommario	
<i>Preface</i>	9
IDENTIFICATION	11
<i>Stove identification</i>	11
<i>Manufacturer identification</i>	11
<i>Reference standards</i>	11
WARRANTY	12
<i>Certificate of warranty</i>	12
<i>Warranty conditions</i>	12
<i>Info and problems</i>	12
GENERAL INFORMATION	13
<i>Supply and safe-keeping</i>	13
<i>Language</i>	13
<i>Symbols used in the manual</i>	13
SAFETY MEASURES	13
<i>General safety warnings</i>	13
<i>Residual risks</i>	14
DESCRIPTION OF THE STOVE	15
<i>Intended use</i>	15
<i>Reasonably foreseeable incorrect use</i>	15
<i>Obligations and forbidden actions</i>	15
<i>Obligations</i>	15
<i>Forbidden actions</i>	16
TECHNICAL CHARACTERISTICS	17
<i>Characteristics of the fuel</i>	17
<i>Non-permitted fuels</i>	17
<i>Measurements</i>	18
<i>WHISPER 7 technical diagram</i>	18
<i>Main parts</i>	19
SHIPPING AND INSTALLATION	19
<i>Safety warnings for transportation and installation</i>	19
<i>Packaging</i>	20
<i>Set-ups for the smoke evacuation system</i>	20
<i>Chimney</i>	20
<i>Chimney pot</i>	21
<i>Installation</i>	21
<i>Requirements for the installation premises</i>	21
<i>Installation example for a stove/pellet stove</i>	23
<i>Connections</i>	25
<i>Chimney connection</i>	25
<i>Electric scheme</i>	25
<i>Testing and commissioning</i>	26
<i>Controls and use</i>	26
<i>Description of the display</i>	27
<i>The display is subdivided into three parts:</i>	28
<i>Time and date setting</i>	28
PROCEDURES FOR USE	29
<i>Checks prior to start-up</i>	29
<i>Feed screw loading</i>	30
<i>Setting operating temperature and power:</i>	30
<i>Operating phases of the appliance</i>	31
<i>Modulation</i>	31
<i>Comfort climate</i>	31
<i>Description of menu functions</i>	32
MAINTENANCE	38
<i>Safety warnings for maintenance</i>	38
<i>Cleaning</i>	38
<i>Glass cleaning</i>	38
<i>Automatic cleaning system</i>	38
<i>Cleaning the ash drawer</i>	39
<i>Combustion chamber cleaning</i>	39
<i>Extraordinary maintenance</i>	40
<i>Smoke conduit cleaning</i>	40
<i>To clean the combustion chamber, proceed as follows:</i>	41
TROUBLESHOOTING	42
<i>The appliance does not work</i>	42
<i>Difficult lighting</i>	42
<i>Smoke leakage</i>	42
<i>The glass gets dirty easily</i>	42
<i>Downtime (end of season)</i>	42
DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE	42
<i>Warnings for the correct disposal of the product</i>	42

IDENTIFICATION**Stove identification****Type of product**

PELLET STOVE

Model

WHISPER 7

Manufacturer identification**Manufacturer**

AICO S.p.A.

Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032 Chiari (BS) ITALY

Tel. +39 030 7402939

Fax +39 030 7301758

www.ravelligroup.itinfo@ravelligroup.it**Reference standards**

The WHISPER 7 stove that this manual refers to are compliant with the regulation:

305/2011 CONSTRUCTION PRODUCT REGULATION

And observe the following harmonised standard:

EN 14785; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233; EN 50581; ETSI EN 300220-1

All local laws, including national and European standards, must be followed for the installation of the appliance.

WARRANTY

Certificate of warranty

Ravelli thanks you for the trust granted with the purchase of one of its products and invites the purchaser to:

- read the installation, use and maintenance instructions for the product;
- read the warranty conditions contained below.

Warranty conditions

The warranty for the Customer is acknowledged by the Dealer under the terms of law. The warranty certificate must be completed in all of its parts. The Customer is responsible for ensuring that the Dealer completes and sends (or sends itself) the warranty certificate and a copy of the tax receipt/invoice within 8 days from date of purchase.

The warranty certificate and copy of the tax receipt/invoice must be sent to the following address:

**Ravelli c/o Aico SpA
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari
Brescia (ITALY)**

The Dealer acknowledges the warranty only if the product has not been tampered with and only if it has been installed in accordance with the Manufacturer's instructions.

The limited warranty covers manufacturing material defects, as long as the product has not broken due to an incorrect use, negligence, incorrect connection, tampering, installation errors.

The warranty becomes null and void even if only one requirement in this manual is not complied with.

The following are not covered by warranty:

- the combustion chamber refractory stones;
- the door glass;
- the gaskets;
- the paint job;
- the stainless steel or cast iron combustion grille;
- the Majolica cladding;
- any damages caused by unsuitable installation and/or use of the product and/or shortcomings on the part of the customer.

The use of poor quality pellet or any other unauthorised fuel may damage the product's components, cause its warranty to be voided and as a result eliminate the connected manufacturer liability.

It is therefore recommended to use good quality pellet that fulfils the requirements listed in the dedicated chapter.

All damages caused by transportation are not recognised, for this reason it is recommended to carefully check goods upon receipt, immediately warning the reseller of any damage.

Info and problems

Dealers authorised by Ravelli use a trained Technical Service Centre network to meet the Customer's requirements. For any information or request for assistance, please contact your Dealer or the Technical Service Centre.

GENERAL INFORMATION

Supply and safe-keeping

The manual is supplied in printed format.

Keep this manual safe, with the stove, so that the user can consult it easily.

The manual is an integral part, for safety reasons, therefore:

- **it must be kept intact** (in full). If it gets lost or ruined it is necessary to immediately ask for a new copy:
- **it must be kept with the stove until demolition** (including relocation, sale, rental, lease, etc....).

The Manufacturer will not be held liable for improper use of the stove and/or damage caused by operations that are not set forth in the technical documentation.


Language

The original manual was written in Italian.

Any translations into additional languages must be carried out based on the original instructions.

The Manufacturer is liable for the information contained in the original instructions; the translations into different languages cannot be fully verified therefore if any inconsistency arises it will be necessary to follow the text in the original language or contact our Technical Documentation Office.

Symbols used in the manual


symbol	definition
! IMPORTANT	<i>This symbol is used to identify particularly important information in the manual. This information also concerns the safety of users involved in using the stove.</i>
	<i>This symbol is used to identify important warnings for the safety of the user and/or the stove.</i>

SAFETY MEASURES

General safety warnings

! IMPORTANT

Read this instructions manual carefully before stove installation and use. Failure to observe the instructions set forth herein can void the warranty and/or cause damage to property and/or people.

 **Stove installation, system verification, operation verification and initial calibration must be carried out exclusively by qualified and authorised staff.**








 **The stove needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.**

 **The room where the stove is installed must have an air intake.**

 **The stove must not be used as an incinerator or differently from its purpose**

 **Do not use any fuel other than fire pellet. It is strictly forbidden to use liquid fuels.**

 **It is prohibited to use the stove with the door or ash drawer open or the glass broken.**


-  **Do not touch the hot surfaces of the stove without suitable protective equipment, to avoid getting burned. When it is running, the outer surfaces reach hot temperatures to the touch.**
-  **It is forbidden to make unauthorised changes to the stove.**
-  **Before using the stove it is necessary to know the position and function of the controls.**
-  **If the chimney catches fire you must call the fire brigade.**
-  **Only use original spare parts. Any tampering and/or replacements that have not been authorised by Ravelli can pose a danger to the user's safety.**
-  **In the event of particularly adverse weather conditions, the safety systems could intervene and switch off the stove.
In any case, do not disable the safety systems.**
-  **When connecting directly to the power mains, it is necessary to include a device ensuring disconnecting from the power mains, with contact opening gap that makes it possible to completely disconnect under category III overvoltage condition, in conformity with installation rules.**

Residual risks

The stove was designed so as to guarantee the user's essential safety requirements.

Safety was integrated into the stove's design and construction as much as possible.

For every residual risk there is a description of the risk and the zone or part that it applies to (unless the risk applies to the entire stove overall). Procedure-related information is also provided on how to avoid the risk and on the correct use of the personal protective equipment required by and made compulsory by the Manufacturer.

residual risk	description procedure-related information
Risk of burns 	When the stove is running, it may reach high temperatures to the touch, especially on its external surfaces. Take care to avoid burns and use the specific tools if necessary. Use the supplied glove to open pellet cover for loading operations.

DESCRIPTION OF THE STOVE

Intended use

The appliance in question is intended for:

operation	allowed fuel	forbidden	setting
Radiant and convection heating, by burning:	pellet	Any fuel other than the permitted ones.	Residential or Commercial

The stove is designed and built to work safely if:

- it is installed by qualified staff according to the specific standards;
- it is used within the limits declared in the contract and herein;
- the operating manual procedures are followed;
- routine maintenance is carried out according to the times and methods set forth;
- extraordinary maintenance is promptly carried out when needed;
- safety devices are not removed and/or bypassed.

! IMPORTANT

This stove must be intended for the use it was specifically designed for.

Reasonably foreseeable incorrect use

Reasonably foreseeable incorrect use is listed below:

- using the stove as an incinerator;
- using the stove with fuel other than pellet;
- using the stove with liquid fuels;
- using the stove with the door open and the ash drawer out.

Any use of the appliance other than intended must be preventively authorised in writing by the Manufacturer. Without said written authorisation, the use is considered “improper”. Any contractual and non-contractual liability of the manufacturer is excluded for damages to persons, animals or property due to installation and maintenance adjustment errors and improper use.

Obligations and forbidden actions

Obligations

The user must:

- read this instructions manual before performing any operation on the stove;
- Children must not play with the equipment. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by unsupervised children.
- do not use the stove improperly, i.e. for uses other than those described in the “INTENDED USE” paragraph;

- it is strictly forbidden to use liquid fuels;
- keep objects that are not heat and/or flame-resistant at a safe distance;
- only and exclusively load the stove with pellet with the characteristics described herein;
- connect the stove to a regulation chimney;
- connect the stove to the extraction system by a pipe or outdoor air intake;
- always perform maintenance with the stove off and cold;
- perform cleaning activities at the frequency stated herein;
- use original parts recommended by the Manufacturer.

Forbidden actions

The user must never:

- remove or change the safety devices without authorisation;
 - perform operations or manoeuvres of his/her own initiative that are not part of his/her job description, meaning that he/she might jeopardise his/her own safety and that of others;
 - use fuels other than pellet and those allowed for lighting;
 - use the stove as an incinerator;
 - use flammable or explosive substances near the stove during operation;
 - use the stove with the door open and/or with the glass ruined or broken;
 - close the combustion air and smoke outlet openings, whatsoever;
 - use the stove to dry laundry;
 - replace or change some of the stove parts.
-
-

TECHNICAL CHARACTERISTICS

technical characteristics of WHISPER 7 stove

	WHISPER 7	U
smoke outlet pipe Ø	80	mm
Max. heating volume	170	m ³
Heating input reduced - nominal	4,56 - 7,21	kW
Heating output reduced - nominal	4,32 - 6,65	kW
Electrical consumption during nominal heat output*	0,94 - 1,49	W
Electrical connection	280	V - Hz
Hopper capacity	230 - 50	kg
Hourly consumption	18	Kg/h
Loading interval	12 - 19	h
Red. - Nom. Yield	94,6 - 92,2	%
CO at 13% of O ₂	0,031 - 0,007	%
Smoke flow	3,5 - 4,52	g/s
Minimum draft	0,1 - 10	Pa - mbar
Smoke temperature	84,2 - 139,4	°C

The data shown here is provided as a guideline and is not binding, and may change based on what type and quality of wood is used. Ravelli reserves the right to make any changes in order to improve product performance.

Characteristics of the fuel

Wood pellet is a fuel made of pressed wood sawdust, often recovered from processing scraps of carpentries. The material used cannot contain any extraneous substance such as, for example, glue, lacquer or synthetic substances.

The sawdust, once it has been dried and cleaned from impurities, is pressed using a die with holes: as a result of high pressure, the sawdust heats up by activating the natural wood binders; this way the pellet maintains its shape even without adding artificial substances.

Wood pellet density varies based on the type of wood and can exceed that of natural wood by 1.5 - 2 times.

The cylinders have a diameter of 6 mm and a variable length between 10 and 40 mm.

Their density is equal to approximately 650 kg/m³. Due to their low water content (< 10%) they have a high energy content.

The UNI EN ISO 17225-2: 2014 standard (on which the ENplus certification is based) is the quality of the pellet that defines three classes: A1, A2 and B.

Ravelli recommends using wood pellet classified A1 and A2 according to the EN ISO 17225-2:2014 standard, or certified DIN PLUS (more restrictive than the A1 class) or ONORM M 7135.

Pellet may be light or dark coloured, it is normally bagged into bags that show the name of the producer, the main characteristics and classification according to standards.

! IMPORTANT

Pellets must be transported and stored in a dry area. Upon contact with humidity they swell and become unusable: it is therefore necessary to protect them from humidity, both during transport and during storage.

Non-permitted fuels

We recommend not using the following materials as fuel:

- wood
- treated wood (painted, lacquered, glued wood etc.);
- sawdust or chips
- liquid fuel
- coal or other fossil fuels
- plastic and derivatives
- treated paper and cardboard
- waste
- fuels that release toxic or polluting substances

Using these fuels, on top of being forbidden due to the emission of polluting and harmful substances, causes the stove to deteriorate more rapidly and debris to accumulate in the stove and in the smoke evacuation system, thereby reducing performance and safety.



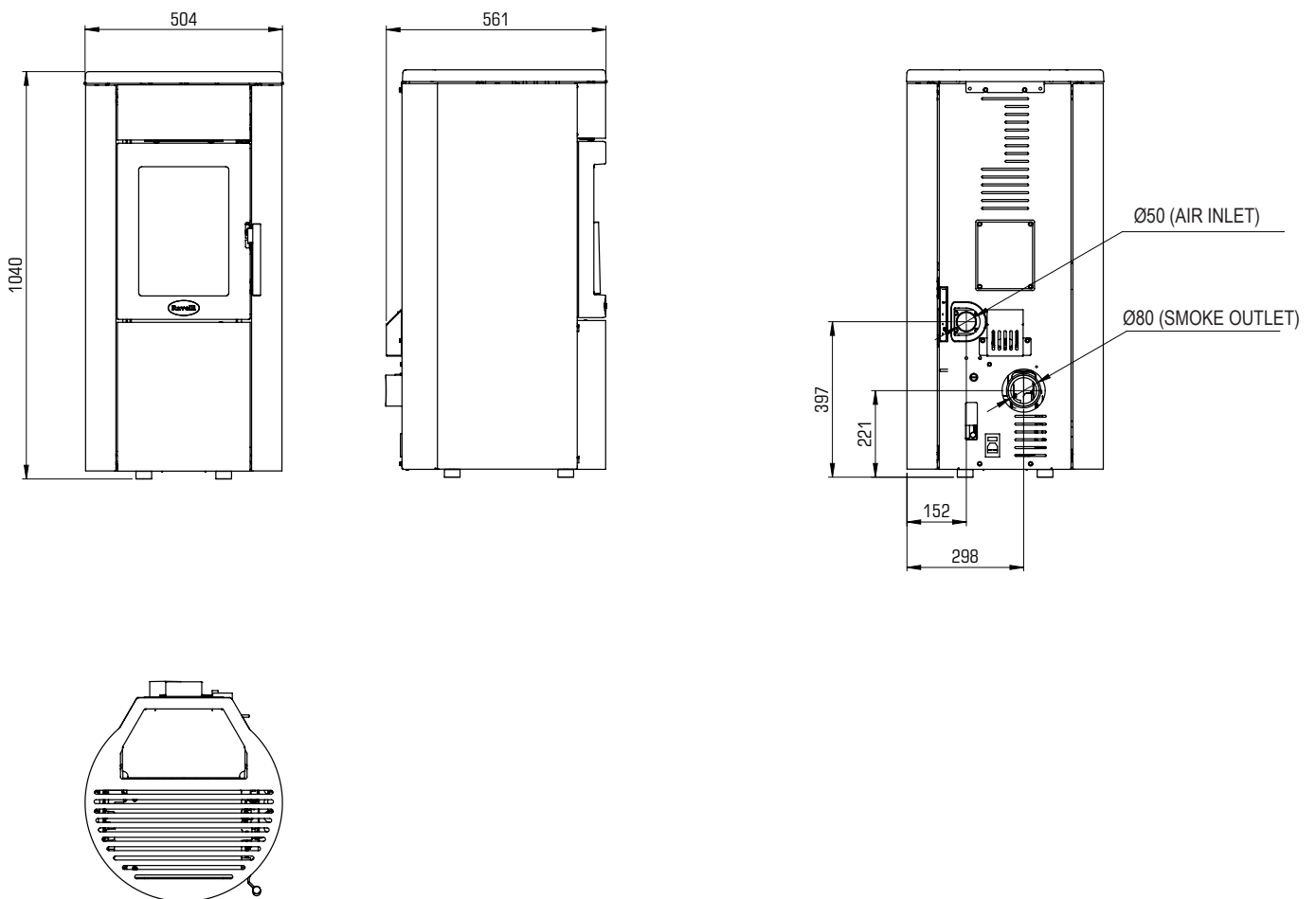
The gases produced by these fuels are dangerous for the environment and for your health!



Using fuel that is not compliant with the above will void the warranty.

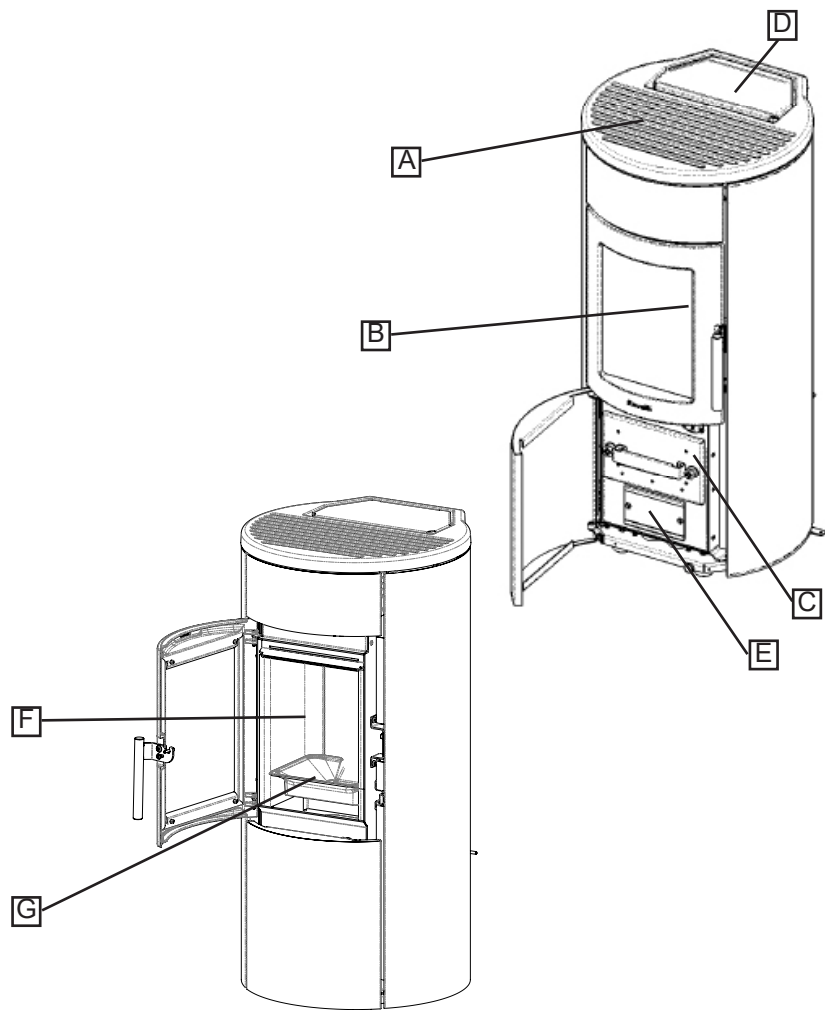
Measurements

	WHISPER 7	Unit of measurement
Height	1040	mm
Width	504	mm
Depth	561	mm
Empty weight	140	kg

WHISPER 7 technical diagram

Main parts

	element
A	Grid for air passage
B	Combustion chamber door
C	Ashes drawer
D	Pellet cover
E	Inspection hatch
F	Combustion chamber
G	Slide for ashes

**SHIPPING AND INSTALLATION****Safety warnings for transportation and installation****! IMPORTANT**

The stove must be installed by a qualified technician, who must issue a declaration of conformity of the system to the purchaser, taking full responsibility for stove installation and correct operation.

! IMPORTANT

The stove installation site must be chosen so that the generated heat can spread evenly throughout the rooms that you wish to heat.



The stove needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.



The room where the stove is installed must have an air intake.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

The Manufacturer will not be held liable for installation that is not compliant with the laws in force, incorrect air circulation in the rooms and inappropriate use of the appliance.

In particular, it is necessary:

- that the appliance be connected to a smoke evacuation system duly sized to guarantee the draught declared by the Manufacturer, that is tight and observes the distances from flammable materials;
- that there is a suitable combustion air intake in compliance with the type of installed product;
- that other installed combustion appliances or devices do not create a vacuum in the room where the stove is installed;
- that the safety distances from flammable materials are observed.

Verification of system compatibility has a priority over any other assembly or installation operation.

! IMPORTANT

Local administrative regulations and particular requirements of the authorities pertaining to the installation of combustion appliances, the air intake and the smoke evacuation system, may vary based on region or nation. Check with your local authorities if there are stricter laws than set forth herein.

Packaging

When the stove arrives, check:

- that it is the model you ordered;
- that it has not been damaged during shipping.

Any complaints must be reported to the deliveryman (also on the delivery note) upon receipt.



Check the capacity of the floor before handling and positioning the stove.

To handle the stove in its packaging, follow the procedure below:

- 1 Position the pallet truck forks in the slots under the wooden pallet.
- 2 Lift slowly.
- 3 Place the stove near the chosen location for installation.



The stove always needs to be handled vertically. Take extra care to protect the door and its glass against mechanical impact that could jeopardise their integrity

To unpack the stove, follow the procedure described below:

- 1 Cut the straps and remove the wooden reinforcement frame resting on the box
- 2 Slowly lift the cardboard box
- 3 Remove any bubble-wrap or similar
- 4 Remove the stove from the pallet and position the appliance in the chosen location, ensuring that it is compliant with the directions.

! IMPORTANT

The end user is responsible for disposing of the packaging in accordance with the laws in force in the country of installation.

Set-ups for the smoke evacuation system



Be careful when building the smoke evacuation system and observe the regulations in force in the country where the stove is installed.

! IMPORTANT

The Manufacturer will not be held liable for incorrectly sized and non-regulation smoke evacuation systems.

Smoke ducts and fittings

The term smoke duct indicates all ducts that connect the combustion equipment to the chimney.

The following requirements need to be applied:

- observe product standard EN 1856-2;
- the horizontal sections must have a minimum slope of 3% upwards;
- the length of the horizontal section must be as minimum as possible, and its projection on the horizontal plane must not exceed 2 metres;
- changes in direction must not have an angle of more than 90° (45° bends are recommended);
- the number of direction changes, including the one necessary for insertion into the chimney, must not exceed 3;
- the cross section must have a constant diameter, the same from where it exits the firebox up to the fitting into the chimney;
- it is forbidden to use flexible metal and fibre cement pipes;
- smoke ducts must not cross rooms where the installation of combustion equipment is prohibited.

In any case, the smoke ducts must be sealed against combustion products and condensation, as well as insulated if they lead outside of the installation room.

Installing manual draught adjustment devices is not allowed.

! IMPORTANT

Creating an initial straight vertical smoke duct section of at least 1 m to ensure proper smoke ejection is mandatory.

Chimney

The chimney is a particularly important element for correct stove operation.



The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.



Do not connect the stove to a collective chimney.

The chimney must be built applying the following regulations:

- it must observe product standard EN 1856-1;
- it must be made of materials that are suitable to guarantee resistance against normal mechanical, chemical and thermal stress and be correctly thermally insulated to limit the formation of condensation;
- it must be mainly vertical and not feature any bottlenecks along its entire length;
- it must be correctly spaced with an air gap and insulated from flammable materials;
- there must be a maximum of 2 changes in direction and angles must not exceed 45°;
- the chimney inside the home, however, must be insulated and can be inserted into a skylight shaft, as long as it respects standards regarding placing inside a tube;
- the smoke conduit must be connected to the chimney using a "T" fitting with an inspection collection chamber for combustion residue and especially for collecting condensation.

! IMPORTANT

It is necessary to check the safety distances that need to be observed when there are flammable materials and the type of insulating material that needs to be used is on the chimney data plate.



Use watertight pipes with silicone seals.



It is forbidden to use the discharge mounted directly on the wall or directed towards indoor spaces and any other type of discharge that is not set forth by the regulation in force in the country of installation (Note: in Italy only roof-discharge is allowed).

Chimney pot

The chimney pot, i.e. the top end of the chimney, must fulfil the following characteristics:

- the cross-section of the smoke outlet must be at least twice the internal cross-section of the chimney;
- it must stop water or snow from getting in;
- make sure the smoke is taken away even when there is wind (wind resistant chimney pot);
- the outlet height must be outside of the reflux zone (refer to national and local regulations to calculate the reflux zone);
- it must always be built at a distance from antennas or dishes, it must never be used as support.

Installation



For appliance installation and use it is necessary to observe all of the local, national and European laws and regulations.



Stove installation and the preparation of the building work must observe the regulation in force in the country of installation (ITALY = UNI 10683).

! IMPORTANT

The installation activities must be carried out by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer. The staff in charge of installation must issue a declaration of conformity of the system to the buyer, whereby they take full responsibility for the final installation and good operation of the installed product.

Ravelli shall not be held liable if these precautions are not followed.

Requirements for the installation premises

The stove installation room must be sufficiently ventilated. To fulfil this requisite it is necessary to equip the room with an air intake connected to the outdoors.

! IMPORTANT

The installation room must have an air intake with a free cross-section of at least 80 cm².

! IMPORTANT

For installation in the presence of other combustion appliances or VMC system it is necessary to check the appliance for correct operation.

The stove must be placed inside living quarters. It must never be installed outdoors. The volume of the room where it is installed must be suitable for the power of the appliance and, in any case, greater than 15 m³.

**ATTENTION!**

When extraction fans (example: extraction hoods) are used in the same room or space as the stove, this can cause problems to stove operation.



The stove must be installed on a floor with suitable load capacity. If the existing position does not fulfil this requirement, it is necessary to take due measures (for example, using a load distribution plate).

**ATTENTION!**

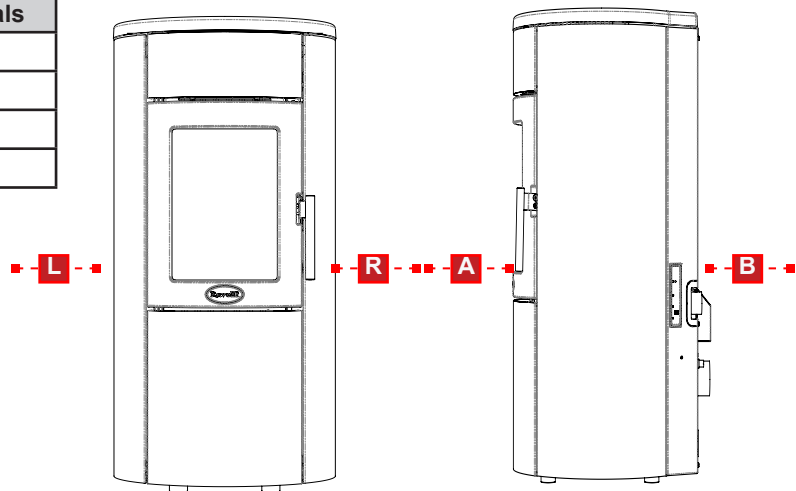
provide due insulation if the surface is made of flammable material.



Complete installation by disconnecting the equipment from the power mains.

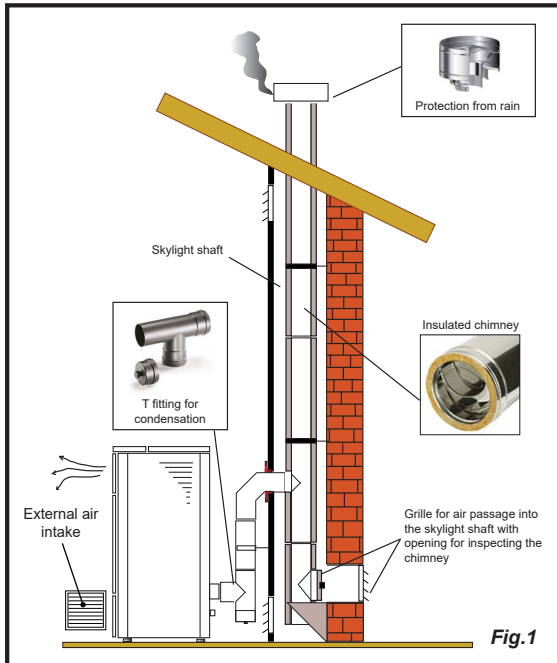
If the side walls adjacent to the stove are made of a flammable material, it will be necessary to position the stove at least 30 cm from them.

Minimum clearances from combustibile materials	
R Right side	200 mm
L Left side	200 mm
B Rear	100
A Front	> 800 mm



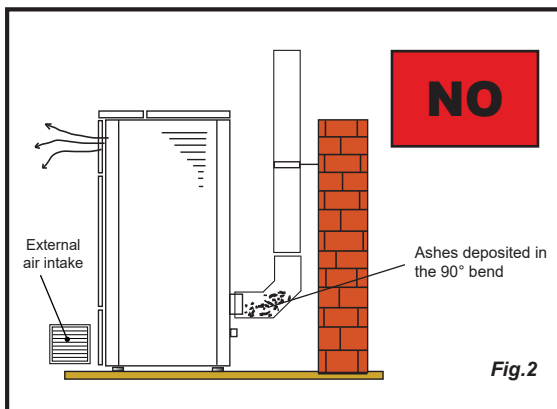
If the floor that the stove is standing on is flammable, we recommend duly insulating it. Objects and parts that are heat-sensitive or flammable cannot be stored near the stove. Stove installation must guarantee easy access to clean the appliance, the exhaust ducts and the chimney.

Installation example for a stove/pellet stove

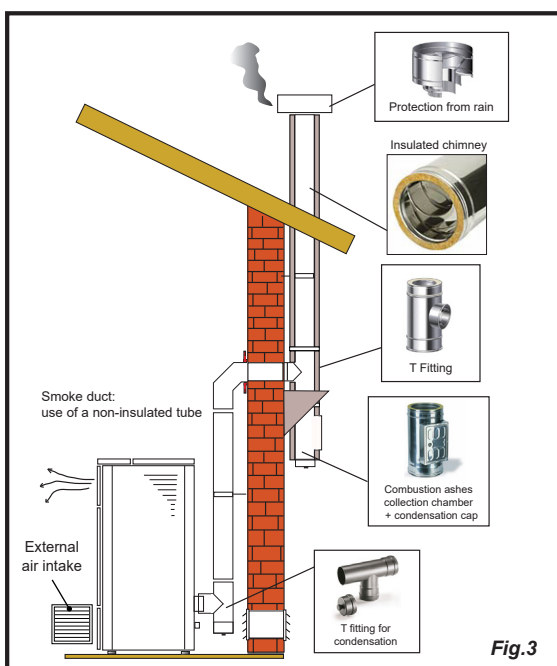


This type of installation (See Fig.1) requires an insulated chimney pot, even if the entire conduit is installed inside the building. Besides, the structure must be inserted into a properly ventilated skylight shaft.

In the lower part of the chimney pot there is an inspection cover, properly isolated from wind and rain.

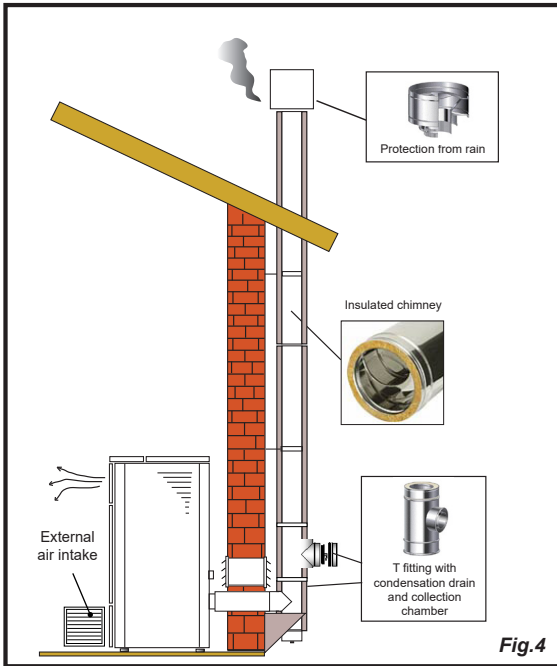


It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the stove. (See Fig. 2)



It is possible to use an existing chimney or a shaft via ducting. For this type of installation the standards on ducted smoke evacuation systems must be complied with. In the lower part of the chimney pot, inside the home, there is a "T" type fitting installed; externally there is another one installed, so that the outside section can be inspected.

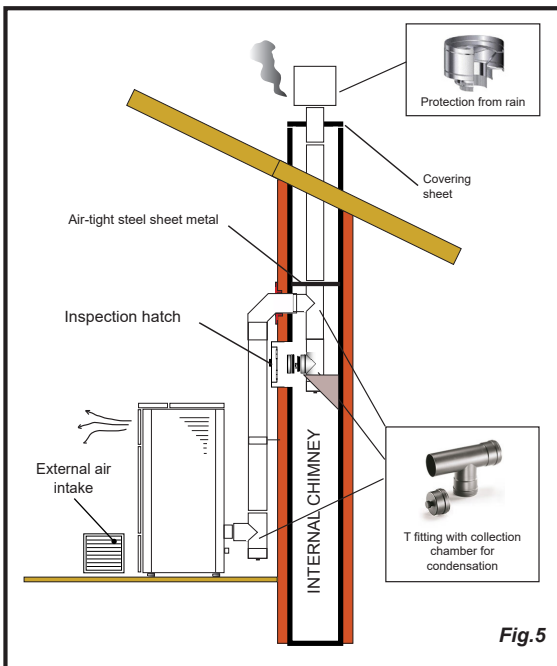
It is prohibited to install two 90° bend, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the stove. (See Fig. 2)



This type of installation (See Fig.4) requires an insulated chimney pot, even if the entire smoke conduit is installed outside the building.

In the lower part of the chimney there is a "T" type fitting installed with inspection cap.

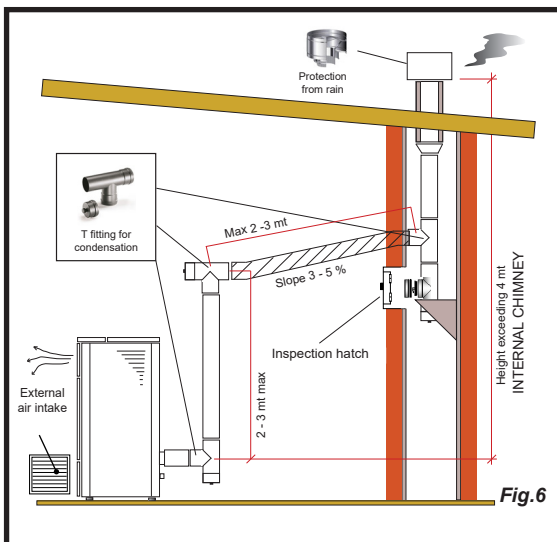
It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the stove. (See Fig.2)



This type of installation (See Fig.5) requires an insulated chimney pot, since the entire smoke conduit is installed inside the building, and the part is located inside a pre-existing chimney pot.

In the lower part of the stove there is a "T" type fitting installed with inspection cap just like for the chimney pot.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the stove. (See Fig.2)



This type of installation (See Fig.6) requires a horizontal section to connect to a pre-existing chimney pot.

Respect the slope indicated in figure, in order to reduce the ashes depositing in the horizontal tube. In the lower part of the chimney pot, there is a "T" type fitting installed with inspection cap, in the same way as the chimney pot opening.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the stove. (See Fig.2)

Connections

! IMPORTANT

The connections must be set up by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer.

! IMPORTANT

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or aftersales service, or, in any case, by a person with a similar qualification, in order to prevent any risk. In case of replacement, the installer must use a cable with the following cross-section: H05RR-F sez. 3G0,75.

Connection with external air intake

The stove has been designed for hermetic installations.

To make the connection with an external air intake, proceed as follows:

step	action
1	Connect a 50 mm diameter pipe to the combustion air inlet pipe at the back of the stove. Note: the pipe must be no more than 2 m in length.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

Chimney connection

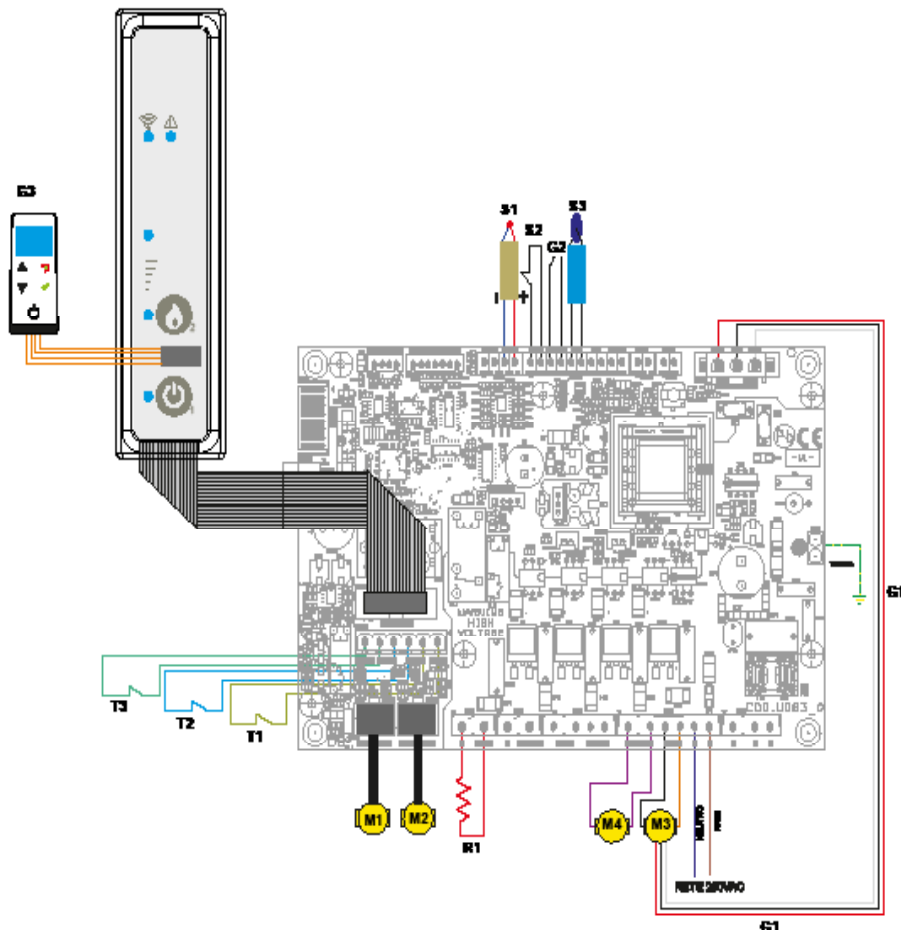
The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.

Electrical connection

The plug of the stove power cable must be connected only after installation and assembly has been completed of the device, and must remain accessible after installation.

To perform the electrical connection, proceed as follows:

step	action
1	Connect the power cord to the back of the stove.
2	Connect the plug of the power cord to the wall socket.

Electric scheme**LEGEND:****Safety devices**

- T1 - Pressure switch
- T2 - Resettable thermal breaker
- T3 - Pellet tank contact

Motors

- M1 - Infeed screw gear motor
- M2 - Automatic cleaning system
- M3 - Fume exhaust system
- M4 - Room fan

Resistance

- R1 - 250watt heaterSonde

Probes

- S1 - Flame probe
- S2 - External thermostat
- S3 - Room probe

General

- G1 -Extractor revolution reading encoder
- G2 - Automatic cleaner control contact
- G3- Radio touch handheld "Radio" Touch

Testing and commissioning

Stove start-up must be preceded by testing, which includes an operational check of the following elements:

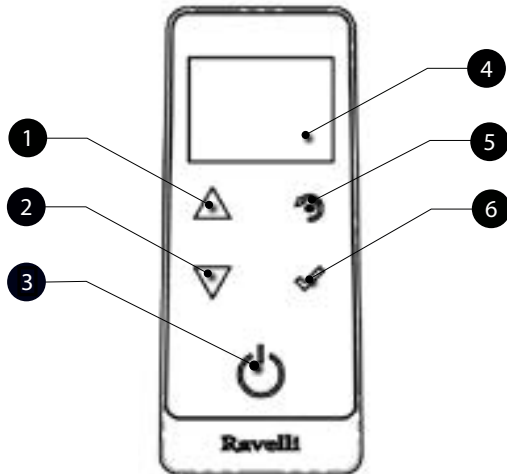
- connection to the smoke evacuation system;
- checking that all materials used to build the smoke duct, chimney and chimney pot are regulation and suitable for use.

The testing is positive only when all operational phases have been completed without any anomaly being detected.

Controls and use

Description of the radio touch handheld:

The radio touch handheld is shown in the picture below:



- | | |
|---|--|
| 1 | Increase button "UP" (selection key) |
| 2 | Decrease key "DOWN" (selection key) |
| 3 | ON/OFF or reset from "Sleep" mode key. |
| 4 | Display |
| 5 | Key for accessing the MENU and back |
| 6 | Confirmation key |



In "Sleep" mode, the handheld set screen is obscured, keeping however active the radio communication with the stove to reduce battery consumption.

The information below will allow you to become familiar with the product and achieve the best performance.

How to insert the batteries in the radio touch handheld:

Remove the protective cover of the battery on the back of the remote control as shown in Figure A, and insert the 3 batteries (mini pen style battery AAA 1.5V) in the housing of the radio touch handheld and observe the poles. Install the battery protective cover as shown in figure B



Figure A

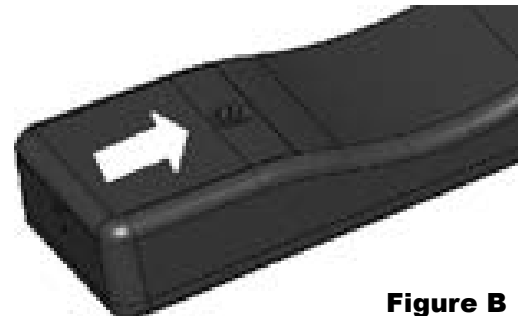


Figure B

The radio touch handheld, after a short screen showing the Ravelli logo, will list the languages available in the menu.

<p>ITALIANO DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK NEDERLANDS ESPANIOL</p>

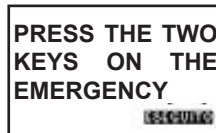
Select the desired language using the scroll keys and confirm your selection with the confirmation button.

Handheld touch radio initialization

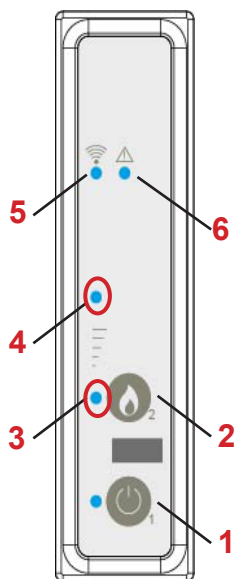
In order to operate correctly, the radio touch handheld should be interfaced with the electronic board installed inside the stove. For this reason, on display appears the following message:



If the radio touch handheld is used for the first time, select YES using the selection keys and confirm with the dedicated key. On the display of the radio touch handheld appears the following:



Press and hold the emergency console buttons (1,2) for a few seconds to initialize the handheld.



1 ON/OFF key;

SETTING WORK POWER

It is possible to use button 2 to change the delivered heat power. In order to increase power press P2 once again.

Power LED 3 set on= work power 1

Power LED 3 set on and flashing 4= work power 2

LEDs 3 and 4 flash= work power 3

Power LED 4 set on and flashing 3= work power 4

Power LEDs 3 and 4 set on= work power 5

6 alarm LED active (red)

The yellow flashing LEDs (3,4) indicate that the circuit board is waiting to receive the signal from the radio touch handheld.

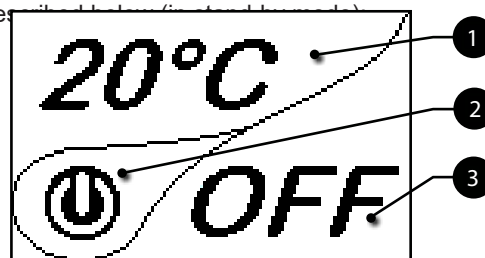
By pressing the dial key on the handheld, the components communicate with each other. A check mark on the display, accompanied by an acoustic signal, indicates that the handheld initialization operation has been successfully completed.



When you replace the batteries, you do not have to run the initialization procedure of the handheld set. In this case, when on display appears the message "FIRST INSTALLATION ?", select NO and press the confirmation key.

Description of the display

The display of the radio touch handheld is de



After 5 minutes of inactivity, the display of the handheld set turns dark, switching to "SLEEP" mode, while maintaining the radio connection with the stove. By pressing the key ON/OFF, the display becomes active again.



The first pressure of any key with the display active, lights up its backlight, but it is not, however considered a command.

The display is subdivided into three parts:

1 It shows the current room temperature measured by the radio touch handheld. Moreover, if you press the DOWN scroll key you will display the temperature settings that can be changed using the two UP/DOWN keys. Any change made is confirmed automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



2 Icon indicating the status of the stove (see synthetic phase diagrams).

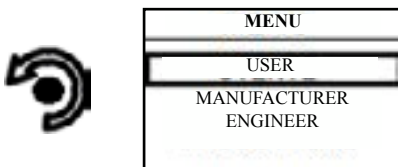
3 In the inactive phases (combined with the second part of the display) indicates the state of the stove. In the active phases, it indicates the operating power of the stove.

In addition, by pressing the DOWN scroll button, you can display the power settings, that can be edited using the two scroll keys UP/DOWN: The confirmation of any change takes place automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.

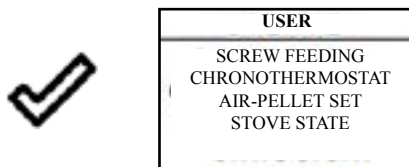


Time and date setting

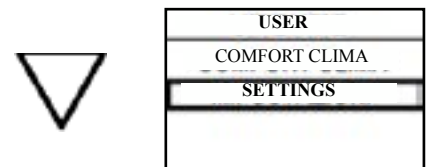
Below are given the steps for accessing the relative menu.



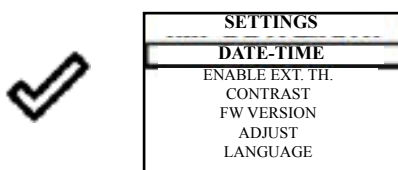
Press the key "access menu" to access the MENU page



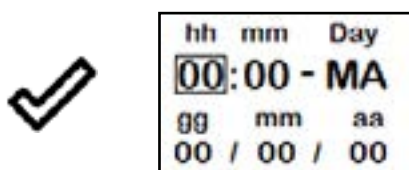
Press the key "confirm" to access the USER page



Press the key "selection" for "selection" to switch to the second page of USER MENU and select SETTINGS.



Press the key "confirm" to access the SETTINGS page



Press the key "confirm" to access the DATE-TIME page



Press the increase key to change every single value



Press the decrease key to change every single value



Press "confirm" to confirm the settings and switch to the next value.



By pressing the key "back" for several times you will display the stand-by page.

PROCEDURES FOR USE



If the chimney catches fire you must call the fire brigade immediately.

Checks prior to start-up



You have read and perfectly understood the contents of this instructions manual.

Before lighting the stove, you must ensure that:

- the combustion chamber is clean;
- every element that could burn has been removed (instructions, various stickers).

! IMPORTANT

During the first hours of use the paints used for the stove finish may release an unpleasant odour. You might also smell the typical odour of metal parts subject to high temperatures. Make sure sufficient air circulation is guaranteed in the room. These unavoidable inconveniences will disappear after the first hours of operation. To reduce your discomfort to a minimum, keep the stove on for a few hours on low power and in the beginning, do not overload it, avoiding intense heating-cooling cycles.

! IMPORTANT

At the initial start-up, the paint finishes drying and hardens. Accordingly, to avoid ruining it, we advise you not to touch the stove's painted surfaces at this time.

Recharge the fuel



Use only wood pellets, the characteristics shown in this manual.



Pellet loading must take place when the stove is off. If it is performed with the stove on, the operation must be completed within 1 minute otherwise the stove will switch off.



During pellet loading prevent the pellet bag from coming into contact with hot surfaces.

Switching the appliance on and off

From the "stand-by" screen, it is possible to switch the stove on and off by keeping the ON / OFF button pressed on the device for a few seconds. An acoustic signal will warn you that the appliance has switched on or off. In case it is not possible using your handheld you can switch the appliance on / off using the appropriate button on the electronic board.

! IMPORTANT

The brazier is mechanically cleaned before each ignition, except after the initial screw feed and in case of re-ignition after an FAILED IGNITION alarm



Do not switch off the heater by unplugging the plug from the wall socket.

Failed ignition

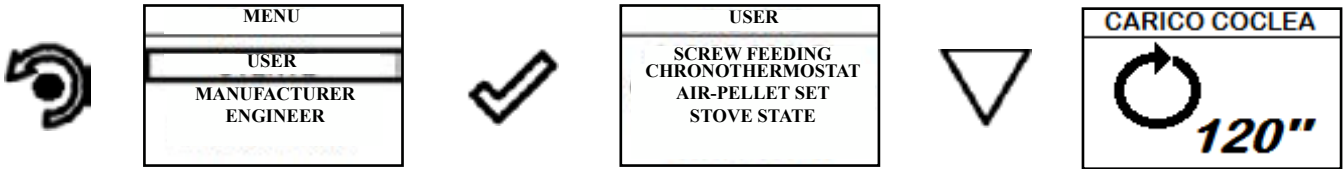
To turn the stove back on, reset the alarm by keeping the power button on the handheld (or on the electronic card) pressed until the acoustic signal is heard and then switch on again.

It is not necessary to remove any unburnt pellets inside the brazier. In fact, as soon as the user reboots the stove, the system tries to ignite any fuel left in the brazier before starting the loading phase.

Feed screw loading

Before starting the stove for the first time, whenever the stove is in alarm "06 - Pellets finished", and in any case whenever the hopper has emptied completely, the initial feed screw loading is required. This phase involves filling the pellet loading system so that when the system is started, it is ready to load the pellets into the brazier.

In the event that the feed screw operations are not carried out, there may be stove ignition failures.



Press the "menu access" button to access the MENU screen.

Press the "confirm" button to access the USER screen

Press the "confirm" button to activate feed screw rotation



THE PRE-SET INITIAL LOADING TIME IS SUCH TO ALSO INCLUDE ENOUGH PELLETS FOR THE FIRST IGNITION. AFTER THE INITIAL LOADING OPERATIONS, NO BRAZIER CLEANING WILL PRECEDE THE IGNITION PHASE.

Setting operating temperature and power:

Set the two values following the indications given in the chapter "Description of the display"

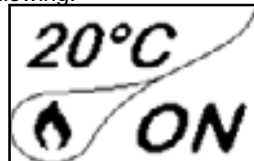
Turning the device on

Keep the key ON/OFF pressed for a few seconds to turn on the stove.



The appearance of the message "ADJUST THE RDS SYSTEM" indicates that the initial parameter testing procedure and calibration has been unsuccessfully. This indication does not cause stove blockage (see the SIGNALLING POP UP section).

On the display of the handheld set appears the following:



Press and hold the ON/OFF button to turn off the stove door, and reset any alarms triggered.



In case the infeed screw operations described above have not been executed, the stove may fail to turn on. In this case, carry out the operations described above and empty the brazier and reset the alarm.

If the stove still fails to turn on, check that the grate is properly installed and perfectly adherent to the base, and also check that there are no deposits that prevent the smooth passage of air to enable ignition. If the problem persists, contact the support service.

Sequence of ignition phases



SWITCH-ON- initial pellet loading phase;
WAIT FLAME - flame development wait phase;

FLAME PRESENT - flame stabilization phase and reduction of combustibile inside the brazier;

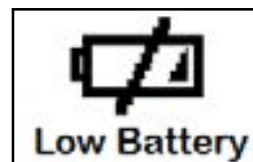


WORK - operation phase described in the dedicated chapter;

What happens if the batteries are empty?



If the battery is discharged, within the "drop" is shown a symbol that indicates that the battery is empty, while maintaining active the features of your device.

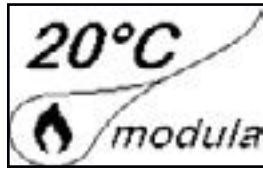


As soon as the level of the battery prevents the radio communication the handheld set displays on full screen the picture of empty battery and all device functions are locked until the batteries are replaced

Operating phases of the appliance

Modulation

During the work phase, the appliance should reach the room temperature set; when this condition is met, the stove switches to MODULATION mode in which fuel consumption and ventilation are minimum.



If you wish to detect the ambient temperature by means of an external thermostat (optional), this must be connected to the appropriate connector on the rear side of the stove; and you will have to activate the reading in "SETTINGS - ENABLE THERMOSTAT." On display appears the writing TON / TOFF based on thermostat request.

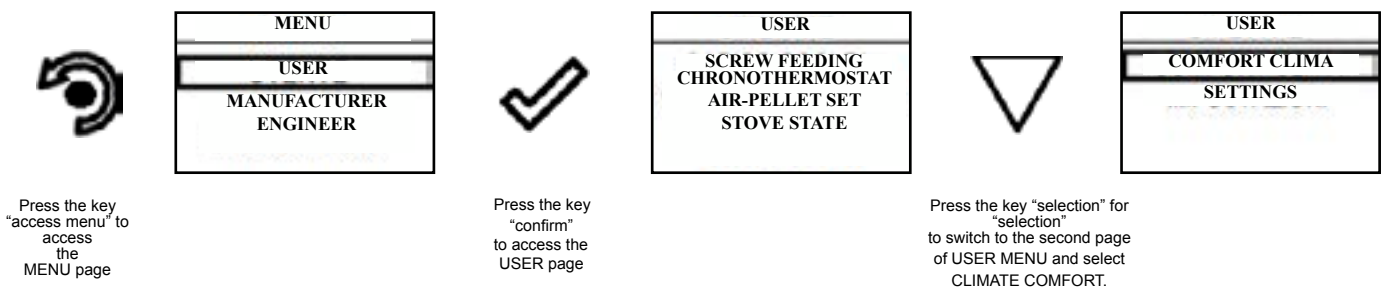


CONNECT AN EXTERNAL THERMOSTAT WITH A SIMPLE DRY CONTACT, THEREFORE, NOT POWERED. MOREOVER, WE RECOMMEND YOU USE A THERMOSTAT WITH A MINIMUM OFFSET OF 3°C IF YOU INTEND TO USE THE COMFORT CLIMA FUNCTION.

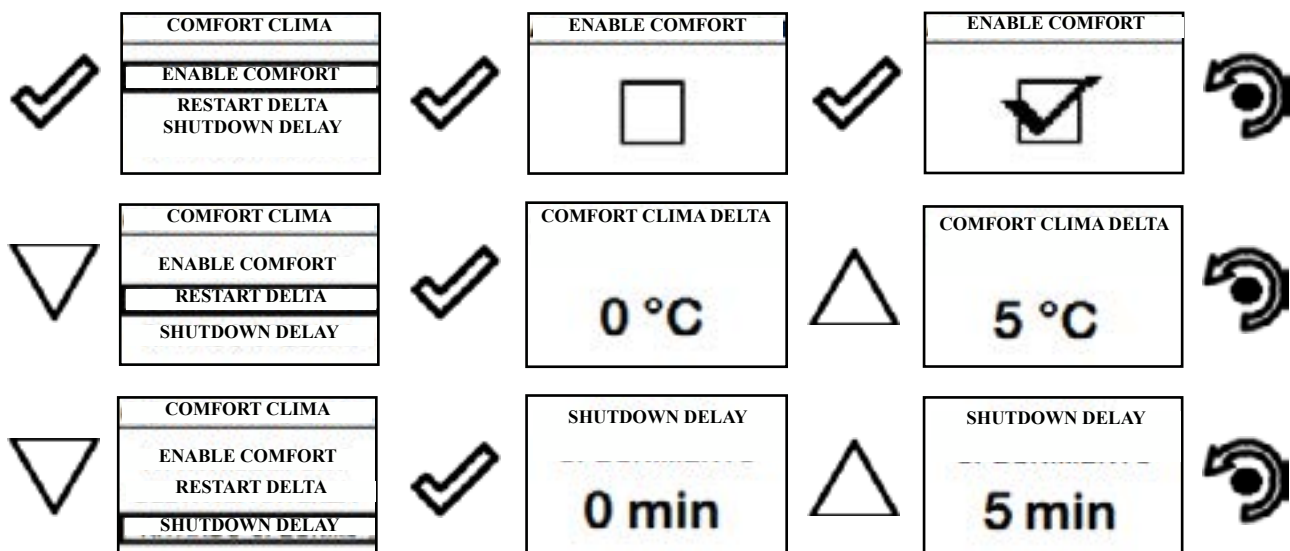
Comfort climate

The activation of this function enables the stove to reduce pellet consumption by activating the modulation phases, after the desired temperature has been reached. Subsequently, the stove checks that the temperature is maintained steady for a preset time. If this condition is met, it automatically switches off, and on display appears the writing ECO. The stove turns on again when the temperature drops below the set threshold.

Below are given the steps for accessing the relative menu.



Once you have accessed the Climate Comfort menu, it is possible to operate on the 3 types of settings dedicated to the function:



Press the key for several times until the Stand-by page is displayed.

The first setting allows the activation of the CLIMATE COMFORT function. This function is intended to ensure that the room temperature set is maintained steady upon setting the maximum period of "X" minutes (SWITCH-OFF DELAY: 5 MIN) before switching to ECO STOP phase. The STOVE maintains this state until the temperature drops below the set value (CLIMATE COMFORT DELTA: 5°C). For example, with the room temperature at 21 ° C, the stove switches off when this temperature is reached and restarts when the temperature reaches 16°C (21°C - 5°C). You can also activate the function using an external thermostat, keeping in mind that this does not include the value of the hysteresis.

Description of menu functions



Press the key to access the MENU page

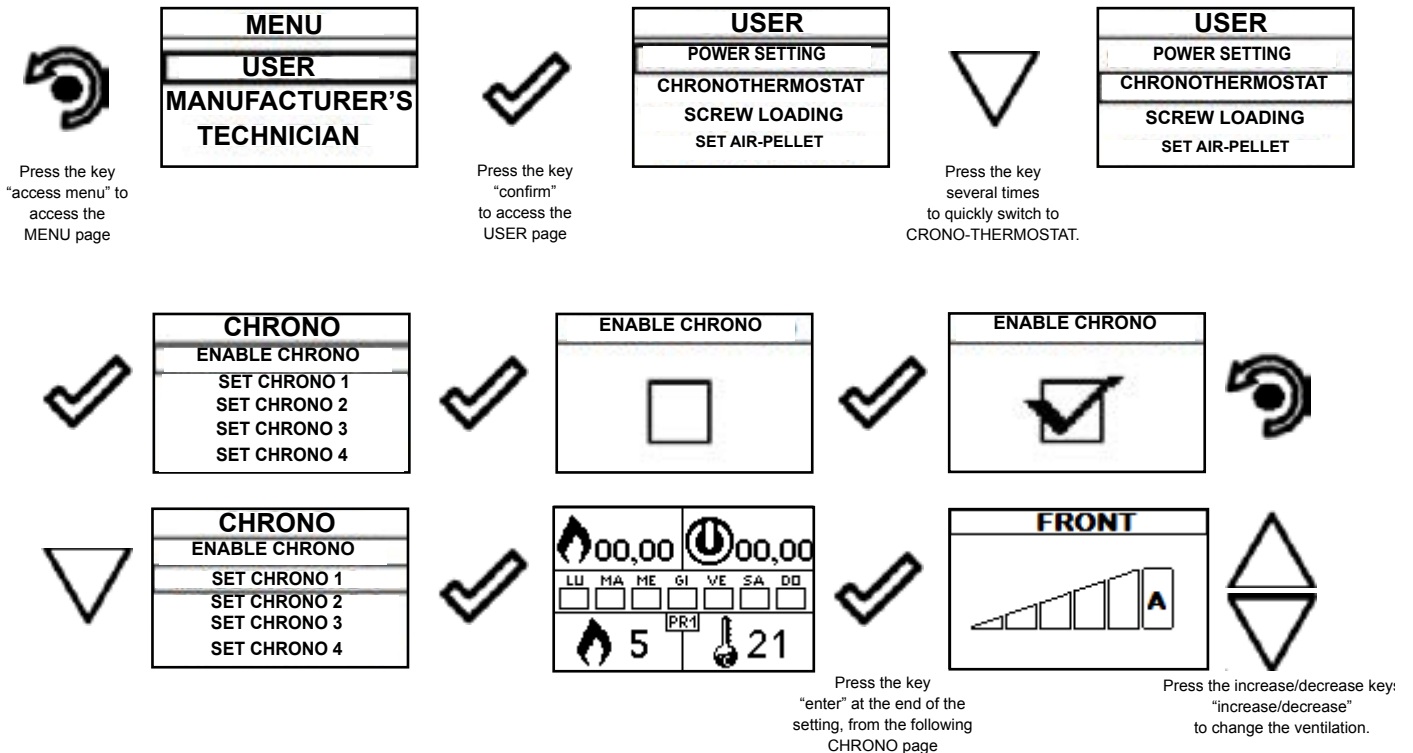


The **TECHNICIAN** and **MANUFACTURER** menus are protected by password.

Chronothermostat

With the Chrono-thermostat function you can program the automatic switch ON/OFF of the stove for each day of the week for each day of the week in 4 independent time intervals (SET CHRONO 1-2-3-4)

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



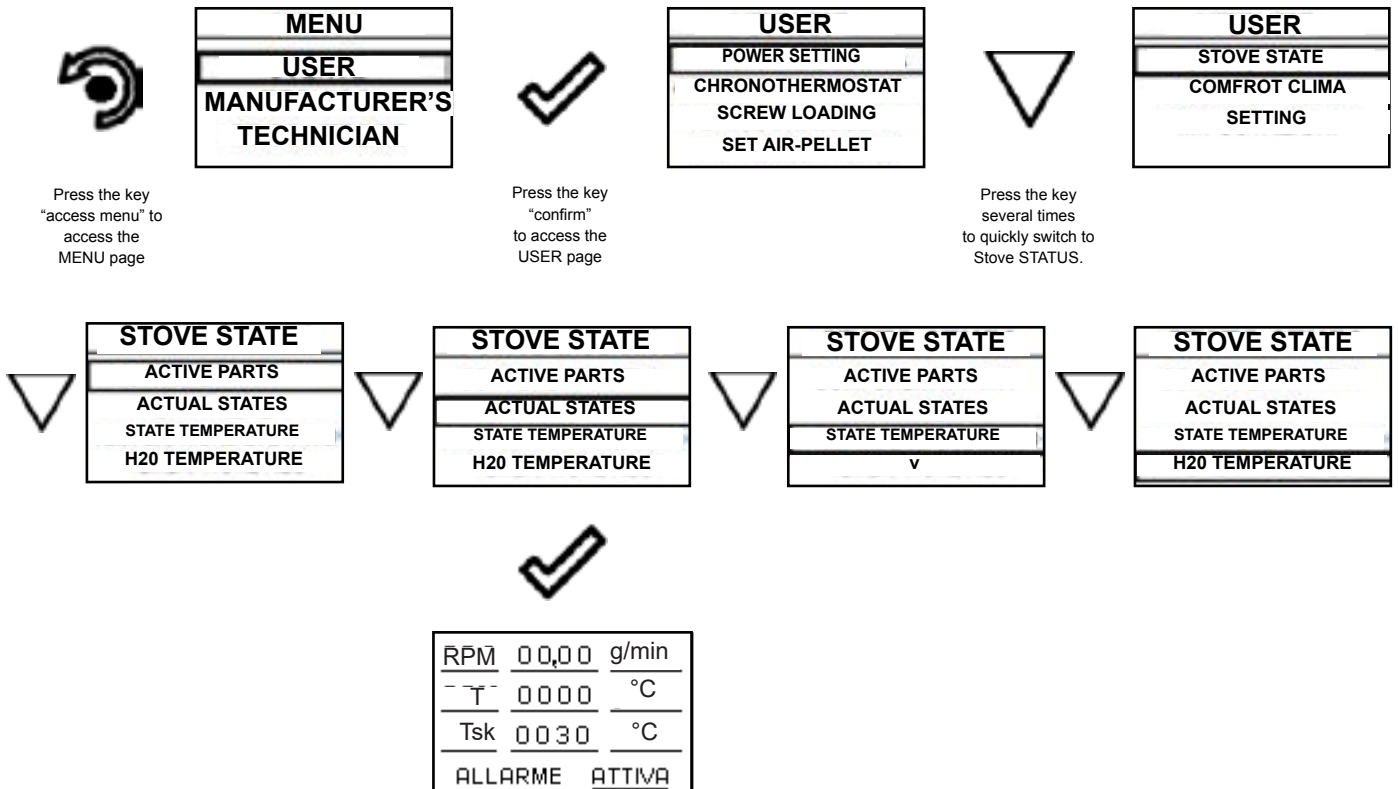
The exit key shows the CHRONO menu to set other variables related to the menu functions.



To exit the page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

Stove state

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



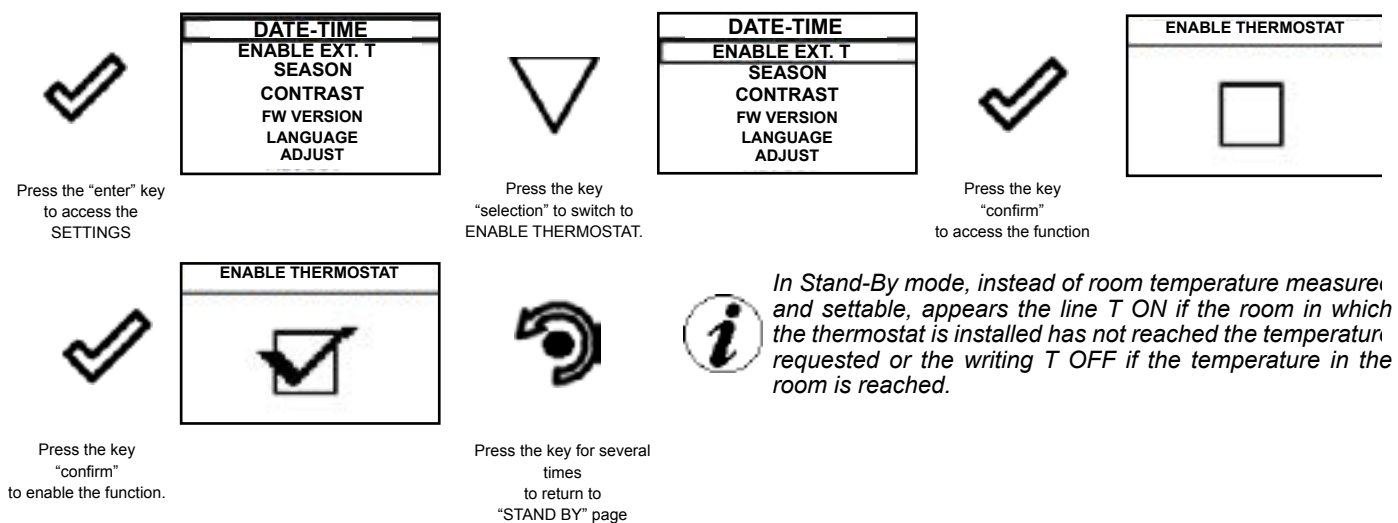
In this mode you can check the proper operation of the most important parameters of the appliance. Here is a list of real data of the stove useful for service during inspection.

Stove state

Flame temperature

Temperature read by the handheld uit

Settings > Enable thermostat



Settings > Season

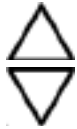
Press the key "confirm" to access the SETUP SETTINGS



Press the key "selection" to switch to the function CONTRAST.



Press the key "confirm" to access the function



Use the UP/DOWN keys to change the WINTER/SUMMER season. Function that can be set when working with DHW puffer (Boiler). See chap. Evolved hydraulic diagrams



By pressing the following key you will confirm of data and switch to the page within SETTINGS menu.

Settings > Contrast

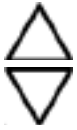
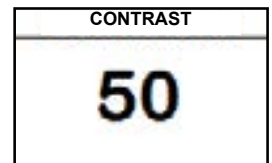
Press the key "confirm" to access the SETUP SETTINGS



Press the key "selection" to switch to the function CONTRAST.



Press the key "confirm" to access the function



Use the UP/DOWN keys to change contrast setting and obtain a better visualisation of the information shown on the handheld set. The value can vary from 0 to 100. 50 with respect to the standard value.



By pressing the following key you will confirm of data and switch to the page within SETTINGS menu.

Settings > Firmware version

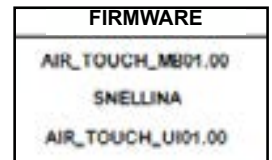
Press the "enter" key to access the SETTINGS



Press the key "selection" to switch to CONTRAST.



Press the key "confirm" to access the function



By pressing the button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu.

Settings > Language

To access the next setting, follow the steps given above or simply remove and replace the batteries. The device resets and prompts you again to select the language you want to set.

Settings > Adjust

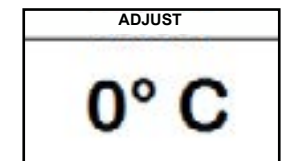
Press the key "confirm" to access the SETUP SETTINGS



Press the key "selection" to switch to the function VERSION FW.



Press the key "confirm" to access the function



Use the UP/DOWN keys to change the value read by the room temperature probe installed inside the handheld set, with respect to a reference value. The value can vary from -10°C to 10°C. The standard value is 0°C.



By pressing the following key you will confirm of data and switch to the page within SETTINGS menu

VENTILATION menu (function only for models in which the same is specified in the dedicate user's manual)

The stoves equipped with ventilation system can heat the area in which are installed through the heat generated by the window and the room temperature fan installed inside them.

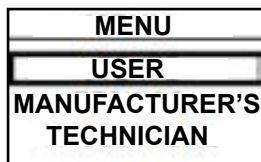
Below are the messages shown on display when the stove is equipped with ventilation system.



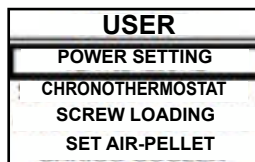
The temperature read by the handheld unit controls the modulation of the stove. If you want to adjust the ventilation by adjusting the stove, set the fan to A mode as shown in the relative chapter.



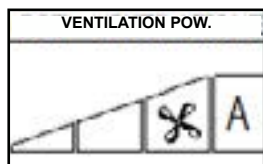
Press the key
"access menu" to
access the
MENU page



Press the key
"confirm"
to access the
USER page



Press the key
"confirm"
to quickly switch to
VENTILATION.





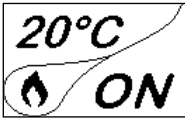

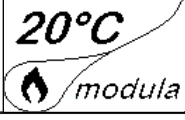
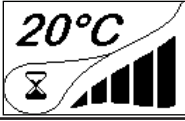
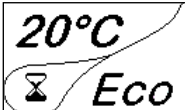
Press the increase/decrease keys
"increase/decrease"
to change the ventilation.



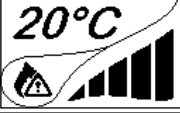


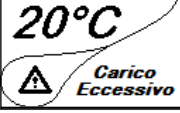
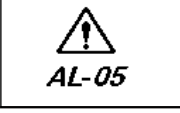




To exit the page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

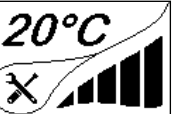
Control: ventilation can be set from 0 to AUTO where 0 indicates that the same is disabled, setting from MIN to MAX enables selecting the heat distribution speed. If set to AUTO, the ventilation follows the power set on the stove.

Stove phase general layout

	PHASE	DESCRIPTION
	FINAL CLEANING	The stove is in the switch off phase and the cooling phase has not been completed yet.
	SWITCH ON	The heater pre-heating phase has started and the pellets start to fall into the grate.
	WAITING FOR FLAME	The pellets ignite and take advantage of the heat in the intake air that passes through the incandescent heater tube.
	WORK AT MAX P	The stove has completed the switch on phase and runs at maximum set power
	ROOM TEMPERATURE MODULATION	The room temperature set has been reached.
	THE GRATE	Brazier cleaning phase is active (periodic function).
	ECO STOP	With Climate Comfort active, the stove switches to automatic switch-off mode when the room temperature set is reached (see the dedicated section).

	START/RESTART WAIT	Switch-on is requested but with the stove in cooling phase; once this condition is met, it restarts automatically.
	SWITCH ON RESTART	The HOT restart phase is activated. Functioning is similar to the SWITCH ON phase
	HOT SMOKE	The maximum fume temperature threshold has been reached. To facilitate cooling, the stove brings the capacity to a minimum with ventilation at power level 5, leading to a decrease in fume temperature.
	OFF	The stove is off
	WAIT FOR PELLETS OUT OF	When the switch-on request from ECO-STOP mode coincides with an automatic switch-off condition (from the TIMER), the stove turns on ensuring total cleaning of the brazier before switching to FINAL CLEANING.
	INFEEED SCREW OVERFLOW	CONDITION: when the pellet setting (set pellets +5) is near the continuous load condition. SOLUTION: Set the value back to 0.
	GENERIC ALARM	The stove is in alarm state; refer to the troubleshooting chapter.
	ANOMALY (general)	The stove has detected an anomaly; refer to the troubleshooting chapter.
	AUTOMATIC CLEANING SYSTEM ACTIVE	For models with automatic cleaning system it indicates the operating state of the same.

Warning Pop -Up

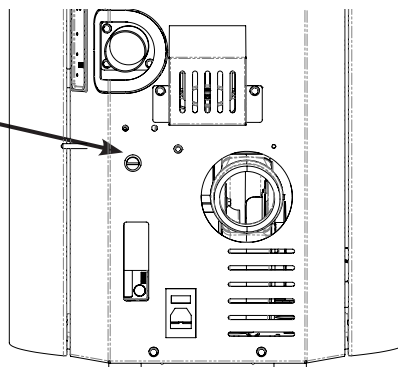
	ANOMALY	DESCRIPTION
	SERVICE REQUEST	The threshold value of set work hours has been reached. The symbol displayed remains active throughout the work phase. Non-routine maintenance is required on the stove.

Alarms (table with reference codes)

	TITLE	REASON	SOLUTION
AL 01	BLACK OUT	No voltage during work phase	Press the switch off key and switch on the stove again If the problem persists, contact the Support Service
AL 02	K PROBE FAILURE	The K probe is malfunctioning The K probe is disconnected from the electronicboard	Contact the Support Service Contact the Support Service
AL 03	OVERTEMP. K	Combustion in the brazier is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the brazier and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values Contact the Support Service If the problem persists, contact the Support Service

AL 04	FUME EXHAUST DAMAGED	Fume exhaust encoder is not working or is connected incorrectly	Contact the Support Service
		No power to fume extractor.	Contact the Support Service
		The fume extractor is blocked.	Contact the Support Service
AL 05	NO SWITCH-ON	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
		Pellet calibration and suction during switch on phase is incorrect.	Contact the Support Service
		The ignition coil is faulty or positioned incorrectly	Contact the Support Service
AL 06	PELLETS FINISHED	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
		The gear motor is not loading pellets.	Empty the tank to see if there are any objects inside that may prevent proper operation of the auger.
		Not enough pellets loaded	Regulate pellets setting from "SET AIR/PELLETS"
			If the problem persists, contact the Support Service
AL 07	RESETTABLE THERMAL BREAKER	The manual reset thermostat connected to the hopper has been triggered	Reset the thermostat by pressing the button on the back of the stove
		Combustion in the brazier is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the brazier and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values
			Contacter le Service d'Assistance
AL 08	DEPRESSION	The flue is blocked.	Check the flue is free and clean
		The vacuum meter is faulty.	Check the mains voltage.
AL 12	FUME EXHAUST SYSTEM	The fume exhaust system has a loss of performance due to fan obstruction or voltage drop.	Check the mains voltage.
AL 14	SCREW PHASE	No cable connection to power the gear motor screw	Check the mains voltage.
AL 15	SCREW TRIAC	An internal part of the electronic board that controls the pellet infeed screw is faulty.	Check the flue is free and clean
		Possible voltage drops or incorrect input voltage	Check the mains voltage.
AL 19	CLEANER FAILURE	The cleaner did not complete the movement and is not in the correct position	Reset the alarm and wait for the stove to switch to SHUTDOWN mode. Cut off and power again, the system reactivates the cleaner searching the correct position again.
			If the problem persists, contact the Support Service
AL 25	SCREW ALARM	Anomaly in auger geared motor operation.	- Please contact the Service Department.

Position of the switch, protected by the screw cap, for the safety reset thermostat on the back of the stove.



MAINTENANCE

Safety warnings for maintenance



Maintenance of the stove must be performed at least once a year and should be planned in advance with the Technical Assistance Service.



In some conditions, such as turning the stove on and off or inappropriate use, the combustion products can contain small soot particles that build up in the smoke evacuation system. This can reduce the cross-section of the smoke duct and pose a fire risk.

The smoke evacuation system must be inspected and cleaned at least once a year.



The maintenance operations must be carried out when the stove is cold and with the electrical power supply disconnected.

Before completing any maintenance operation, adopt the following precautions:

- Make sure that all stove parts are cold.
- Make sure that the ashes are completely cold.
- Always operate with equipment that is appropriate for maintenance.
- When maintenance is finished, re-install all of the dis-assembled parts before restarting operation.

! IMPORTANT

The quality of the pellet, the stove operating mode and combustion control can affect maintenance activity frequency.

Cleaning

! IMPORTANT

Perform the cleaning operations so as to guarantee correct stove operation. The table below lists the necessary cleaning operations required for correct stove operation.

PARTS / FREQUENCY	2-3 DAYS	30 DAYS	60-90 DAYS
Combustion chamber		●	
Combustion grille	●		
Ash drawer		●	
Glass	●		
Extraction duct			●

Glass cleaning

With a cold stove, clean the glass with a cloth and glass cleaner.

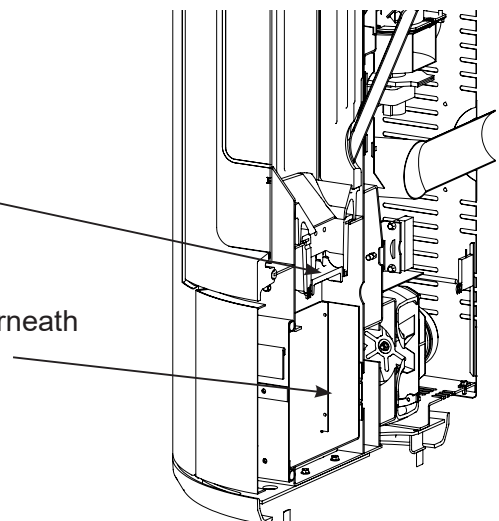
Note: there are stove glass cleaning products available on the market.

Automatic cleaning system

The main characteristic of this model is the automatic cleaning of the firepot. Consequently there is no more need to clean the firepot periodically or at every start of the stove.

Cleaner working (rotation 360°)

Ash-drawer: ashes are released underneath the firepot



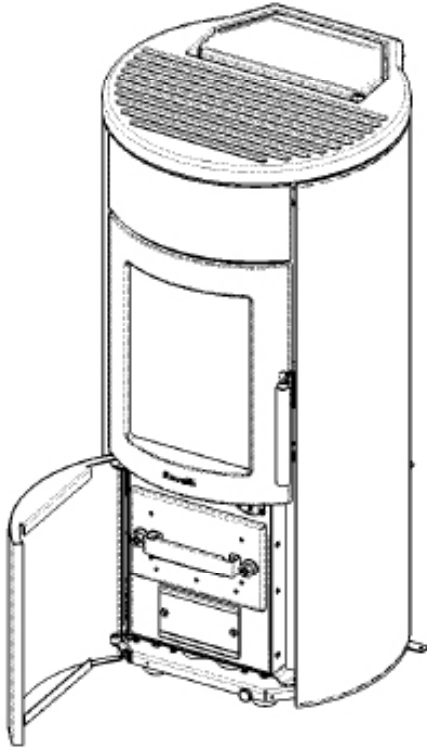
! IMPORTANT

THE CLEANER EVERY TIME THE STOVE IS TURNED ON (2 ROTATIONS BY DEFAULT) AND AFTER 6 HOURS WORKING (DEFAULT VALUE). THE TIMING FOR THIS OPERATION (WORK/CLEANING/RESTART) TAKE ABOUT 10 MINUTES WITHOUT AFFECTING THE HEAT EXCHANGE IN THE ROOM, BEING ITS PARTS IN CAST IRON.

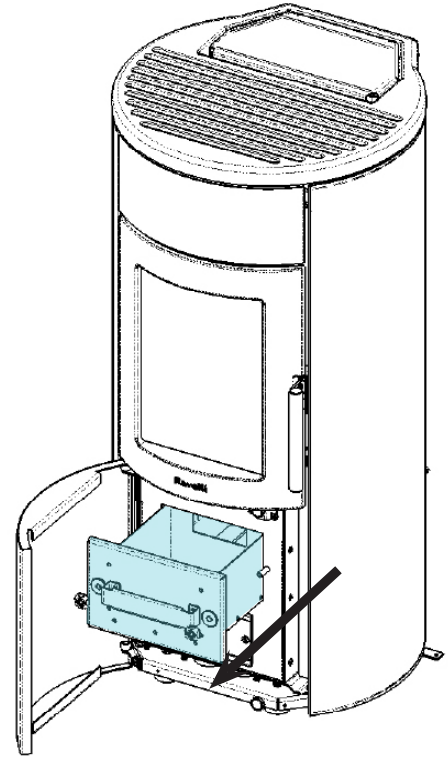
Cleaning the ash drawer

The ash drawer must be cleaned every 30 days, (depending on the amount of time the stove is used and what type of pellet is used). To clean the ash drawer, proceed as follows:

1



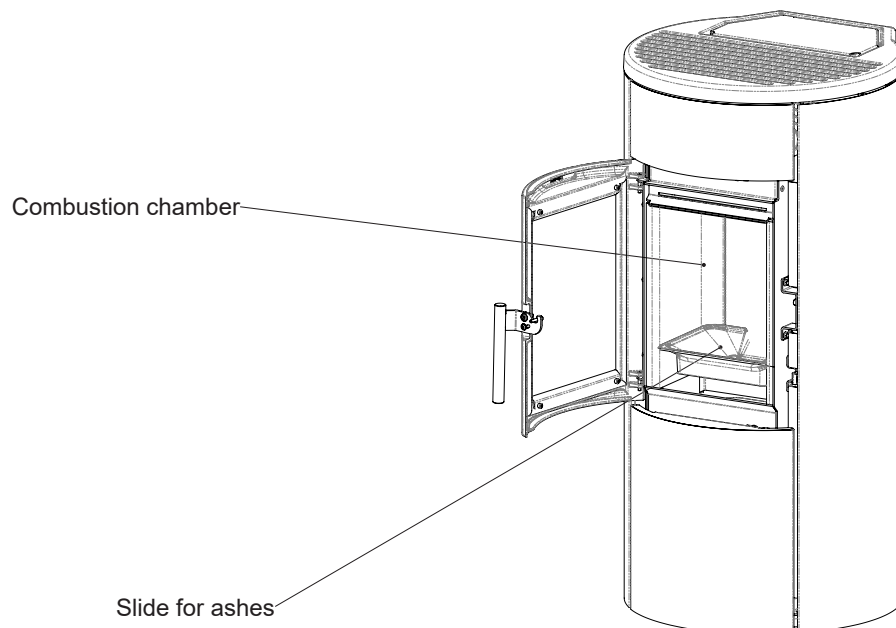
2



Combustion chamber cleaning

To clean the ash drawer, proceed as follows:

step	action
1	The stove requires a simple yet frequent cleaning in order to guarantee suitable yield and regular operation. Vacuum the combustion chamber every day using a bin ash vacuum, making sure that the ashes are completely cold.



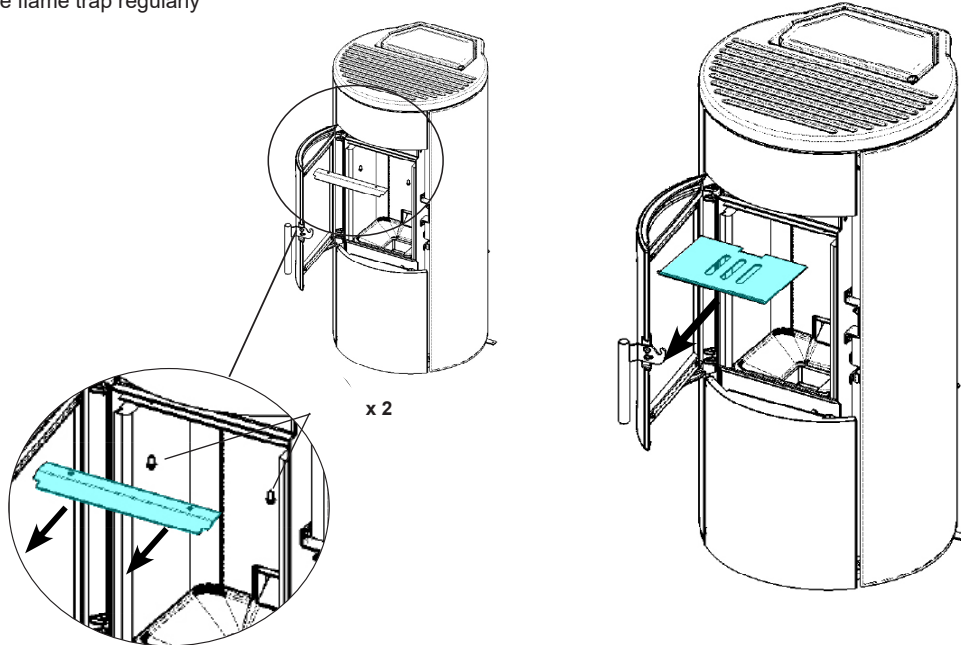
Cleaning the pellet tank

To clean the pellet tank, proceed as follows:

step	action
1	Periodically remove the wood sawdust accumulated on the bottom of the tank, using a vacuum cleaner.

How to remove the flame trap:

Remove and clean the flame trap regularly



Extraordinary maintenance



Extraordinary maintenance activities must be carried out by staff from the Authorised Assistance Centre.



Do not wait for components to be deteriorated by use before proceeding with their replacement. Replace a worn component before it is completely broken to prevent any damage caused by sudden component breakage.

PARTS / FREQUENCY	60- 90 DAYS	1 SEASON
Deep combustion chamber cleaning	•	
Door gasket		•
Chimney		•

Schedule the above extraordinary maintenance activities with the Authorised Assistance Centre.

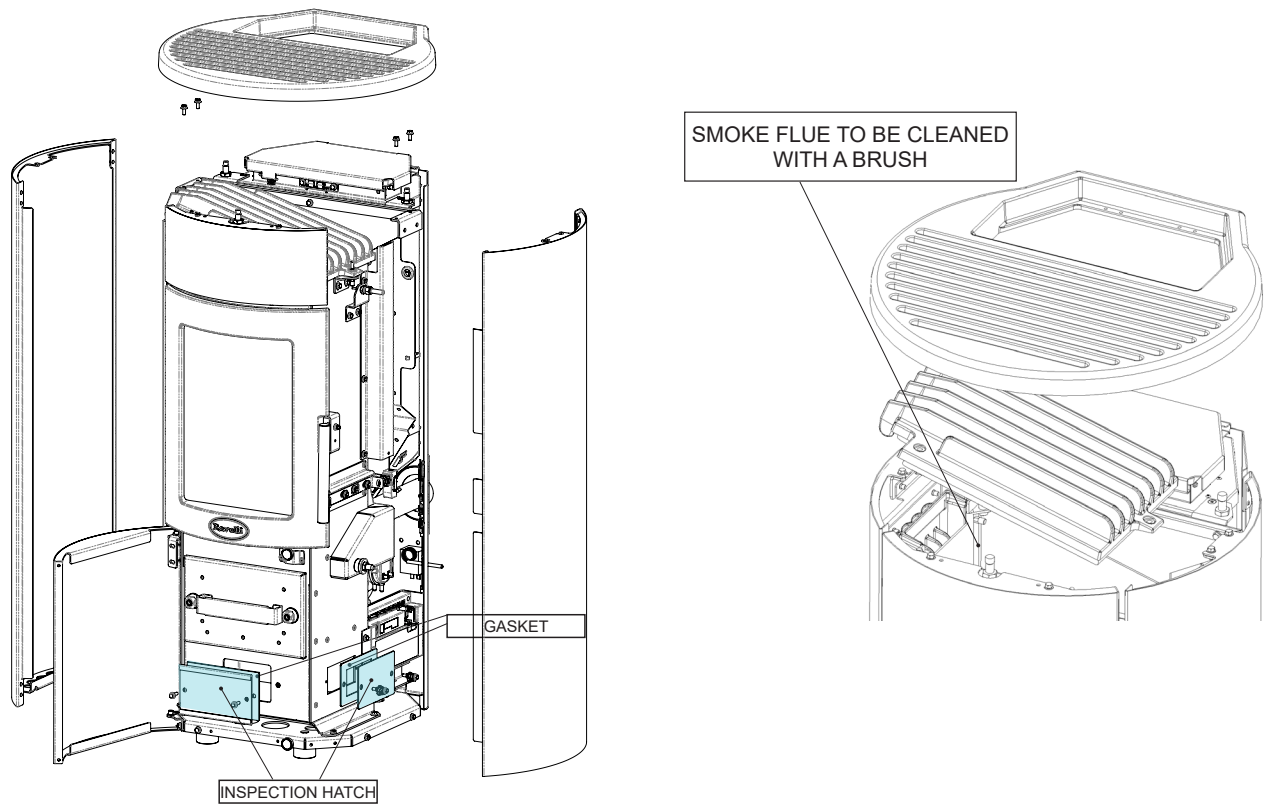
Smoke conduit cleaning

! IMPORTANT

This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre. Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre. The smoke conduit must be cleaned every 3 months.

step	action
1	Open the hatches.
2	Clean the ashes, eventually use a brush or similar and reassemble everything. Note: the hatches are equipped with gaskets, therefore, before reassembling them, make sure that the gaskets are not worn.

Note: The operation must be carried out with a cold stove, using an ash-type aspirator.



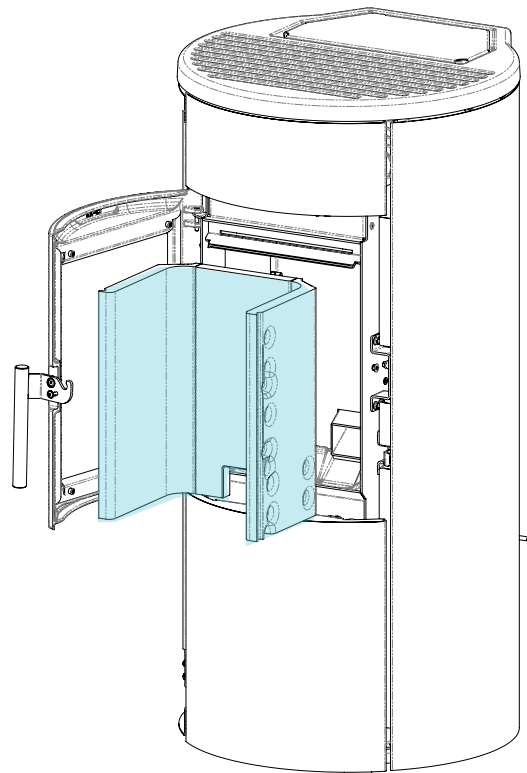
Deep combustion chamber cleaning

! IMPORTANT

This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre. Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre.

To clean the combustion chamber, proceed as follows:

- 1 Remove the vermiculite.



TROUBLESHOOTING

The appliance does not work

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods that create a vacuum in the room;

Difficult lighting

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods creating a vacuum in the room.

Smoke leakage

- Check the draught of the chimney;
- check whether the seals on the door, drawer and smoke evacuation system are intact;
- make sure there is no ash obstructing the primary air flow grille.

The glass gets dirty easily

- Only use recommended fuels;
- check the draught of the chimney.

Downtime (end of season)

At the end of every season we recommend vacuuming out any ash and dust that may still be inside. It is advisable to let the pellets burn out in the tank so that the pellet remains and sawdust can be vacuumed from the bottom and from the screw.

Disconnect the appliance from the power supply.

With thermo-stove or boiler, it is not necessary to empty it of water, but it is advisable to close the shut-off valves at the inlet and outlet for prolonged downtime.

DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE

Warnings for the correct disposal of the product

Demolition and disposal of the appliance is under the exclusive liability and responsibility of the owner who must do so in accordance with the laws in force in the country of installation pertaining to safety, respect and protection of the environment.

At the end of its service life, the product must not be disposed of as household waste. It can be taken to designated separate waste collection centres run by local administrations or to dealers who offer this service.

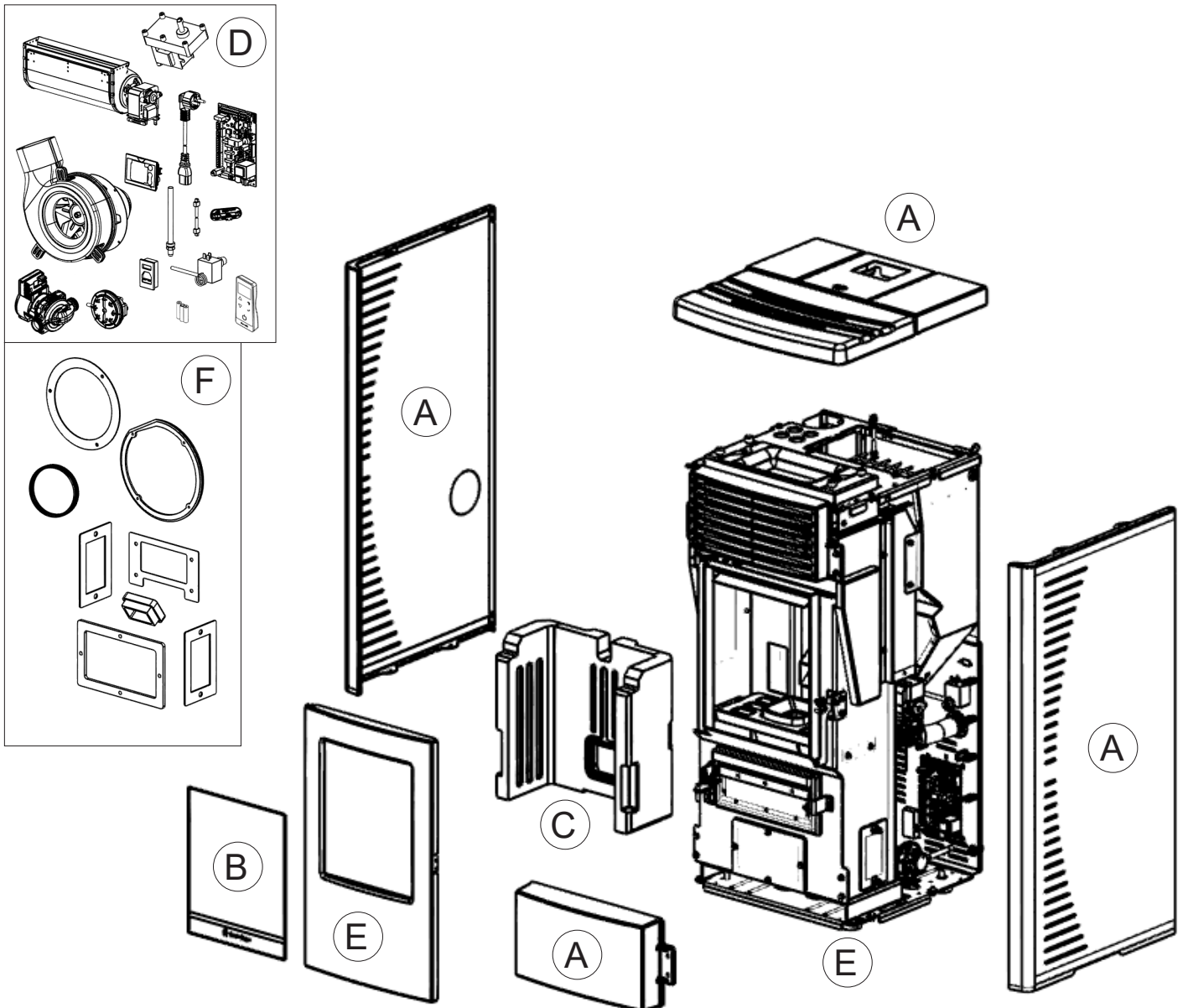
Disposing of the product as sorted waste avoids any negative consequences on the environment and health deriving from unsuitable disposal and it recovers the materials that the stove is composed of in order to save considerable energy and resources.

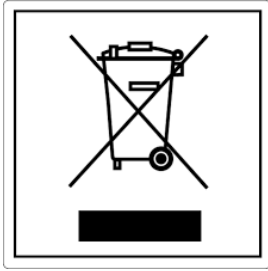
The following table and relative exploded view (image for illustrative purposes only) to which it refers, highlights the main parts that can be found in the device and the instructions for their correct separation and disposal at the end of their service life.

In particular, electric and electronic parts must be separated and disposed of at centres authorised for such activities, pursuant to directive WEEE 2012/19/EU and its national transpositions.

A EXTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Metal - Glass - Tiles or ceramic - Stone - Wood
B DOOR GLAZING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Glass-ceramics (fire door): dispose of with inert or mixed waste - Tempered glass (oven door): dispose of in glass
C INTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Metal - Refractory materials - Insulation panels - Vermiculite - Insulation, vermiculite and refractory materials that come into contact with the flame or exhaust gases (dispose of in mixed waste)

<p>D ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cables - Motors - Fans - Circulators - Displays - Sensors - Spark plugs - Electronic boards - Batteries <p>Dispose of separately at authorised centres, in accordance with WEEE 2012/19/EU and its national transposition</p>
<p>E METAL STRUCTURE</p>	<p>Dispose of separately in metal</p>
<p>F NON-RECYCLABLE COMPONENTS</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Gaskets - Rubber, silicone or fibre hoses, plastics <p>Dispose of in mixed waste</p>





ITA-Informationi per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

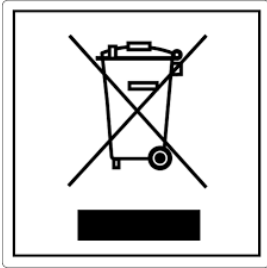
DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, på dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrežna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.



Aico S.p.A.

Headquarter

Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032
Chiari (BS) - Italy

Research and Development Centre

Viale del commercio 12/a - 37135
Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939
info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente
IG ravellistufe

www.ravelligroup.it

Ravelli does not assume any responsibility for any errors in this booklet and considers itself free to make any variations to the features of its products without notice.